



Diasabra September 24, 2011 - Edicion 5 Vol. 1675 - Sta. Cruz # 110 Tel: 585-9500

Fax: 585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

**Un muher di  
California a declara  
di no ta culpabel di  
corta penis**

Di su esposo y tire den bari di sushi



CHALDIRA VIS DESPUES DI E TRAGEDIA:

**“ORA BOTIN PROBLEMA,  
PAPI'E Y BUSCA AYUDO,  
NO SCONDE!**

Su deseo ta pa bay biba na Hulanda ya cu eynan tin  
mas posibilidad pa recupera mihor

Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

**Minister Presidente  
ta keto keto riba e  
asunto di klasnan  
modular**



**Seleccion  
Femenino di  
Softball Aruba ta  
sigui destaca**

Aruba a gana Peru y a pasa pa Play-Off



**PARLATINO CU  
DEBIDO ATENCION PA  
RELACION DI ARUBA  
DEN REINO**

**Awe bin Sede di  
MEP pa nos yudabo  
cu formulario di  
belasting**

Segun Martien Verstraaten cu nunca a bin Aruba

**E tin documentá  
unda por haya DNA di  
Natalee Holloway**



**expo THIS WEEKEND!**  
RENAISSANCE CONVENTION CENTER  
SATURDAY 12:00 PM - 8:00 PM Afl. 7,50 **24 SEPT.**  
SUNDAY 12:00 PM - 8:00 PM Afl. 7,50 **25 SEPT.**

**Awe bin cana cu Cruz Cora + Aruba**

Circuit for di 1.3 km

5.30pm saliendo for di stadion CRISMO ANGELA y NADI CROES

Inscripcion ta habri 4pm (booth di CRUZ CORA)





## Accidente na T Kruising di Great Rich



STA. CRUZ -- Diahuebs atardi a sosode un accidente ne T-Kruising net pariba di Great Rich. Un Starlet berde a cruza dilanti di e auto Hyundai blanco. E Hyundai no por a brake na tempo y dal den dje. Den ambos auto tabatin un herido. E señora cu tabata maneha e Hyundai blanco y e ocupante den e Starlet, ambos tabata keha dolor y a ser transporta pa hospital.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**



## Segun Martien Verstraaten cu nunca a bay Aruba E tin documentá unda por haya DNA di Natalee Holloway

STA. CRUZ -- Willemstad – 'Esaki ta un asunto cu husticia y Ministerio Público mester averiguá. Loke mi tin ta un documentacion di datonan paranormal cu mi a haya y mi tin e disponibel pa sigui investigué'. Esey ta loke Martien Verstraaten paragnostico y periodista mediamistico a bisa durante e un encuentro cu e tabatin diahuebs anochi den Biblioteca Nacional di Corsou.

Verstraaten den e presentacion a duna un relato amplio di con bin e sa na unda tin DNA di e mucha muher Americano cu a pérdè na Aruba algun aña pasá, Natalee Holloway. El a splica cu e tin un relato detaya pa husticia averiguá pero pa e ocasion aki el a cambia algun dato pa despues no ta e stroba e investigacion. E o el a muestra cu te den detaye e sa exactamente na unda e material di DNA aki ta y cu esun envolvi na e momento aki na Aruba, cu ta un persona masculino.

Segun Verstraaten Natalee Holloway tabata na bida ora cu a tiré un caminda y ta ey el a muri.

Pa e, e informacion tey, e no por splica con bin datonan asina ta aparentá na e y ta keda na esnan concerni kico nan ta haci cu e informacion. E ta dispuesto pa entregá e relato completo oficial cu tur detaye, na Ministerio Público.

Tabatin bastante pregunta di esnan presente y

e.o. te hasta el a duna algun demostracion di su habilidadnan paragnostico y paranormal, pa cual den sala tabata tin bastante voluntario.

Riba e potrétnan por mira e.o. Martien Verstraaten y su dos asistentenan Angel Salsbach y Ramon Penzo durante e encuentro den Biblioteca Público Nacional.





# PROGRAMA HUBENIL "CNT" DI HOBEN PA HOBEN!

PASOBRA PA NOS "ABO TA CONTA!"

STA. CRUZ -- E crew completo di "conoce nos talentonan" a keda sumamente contento pa e avalancha di bon comentaronan ricibi despues cu e prome edicion di e temporada a sali on the air.

Nos ta produci e bunita proyecto aki cu nos muchanan y hobennan den mente, esta nos talento Arubano, pasobra pa nos "abo

ta conta". Manera ta costumber nos lo presenta un programa completamente varia, cera conoci cu 3 hoben, cada un di nan super talentoso den nan ramo. E seccionnan di "cultura rond di mundo", "e cara di exito" y "conocemento ta poder" a ricibi hopi atencion pa e forma unico y original cu nan a wordo presenta. Sigur nan

lo ta interesante e siman aki! Un cordial invitacion ta bay pa un y tur, grandi y chikito, specialmente nos hubentud pa sintoniza "Conoce nos talentonan", un programa pa henter famia have fun hunto cu entretenimiento y diverticion.

Diasabra 24 di September pa 8'or di anochi na Canal 22!

Watch it and have fun!



**Drum! Dushi  
y Comfortabel  
riba Colchonnan  
Suave di**

**Ta introduci  
su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core**



**Tel: 582 2709 - 582 4405 Fax: 583 9637**

**Welkom bij**

**BOSCH AUTO CENTER**

Balashi # 63 (tegenover W.E.B) Tel: 585-4055 Fax: 585-4066  
Open: Man-Vri- 07:45 am - 5 pm / Zat 8 am - 12 pm

**NIET ALLEEN REMMEN! WE ZIJN OOK EEN VOLLEDIGE  
AUTO SERVICE BEDRIJF MET 15 JAAR EXPERTISE.**

Remmen Koppelingsplaten Reparatie en herfabricage voor auto's en vrachtwagens, Schokbrekers, Homokeneten, Stuurinrichting, V-snaren, Alternators, Suspension onderdelen, Powersteering, Transmissie vervangen en veel meer! Wij verkopen ook nieuwe remmen en homokeneten voor Europese, Japanse en Amerikaanse auto's van uitstekende kwaliteit.

Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

## Minister Presidente ta keto keto riba e asunto di klasnan modular

STA. CRUZ -- Den e dianan aki Parlamento di Aruba ta hibando un debate cu Minister di Enseñansa riba e klasnan modular. Esaki ta un proyecto misionario na unda Minister di Enseñansa cu consentimento di Minister di Finanzas ta bay di acuerdo pa paga e suma total di 16 miyon na un solo compania pa nan por haci e proyecto aki posibel pa Gabinete Eman.



Mester remarca cu den tur e discusionnan cu ta andando, nos no tende nada di Minister Presidente Eman. E mandatario ta keto keto riba e proyecto misionario di klasnan modular, siendo cu ta conoci cu Minister Presidente ta e promer minister cu ta bin dilanti pa propaganda e proyectonan di su gabinete. E silencio aki sigur ta trece mas duda den Pueblo y ta pone nos duda si di berdad e proyecto aki ta bon pa nos.

Pasobra dicin nos no ta mira nos Minister Presidente ta sali defende e proyecto? Acaso Minister Presidente no ta kere den e proyecto? Acaso Minister Presidente si ta di acuerdo cu un destaho publico? Acaso Minister Presidente si lo kier wak mas oferta? Of Minister Presidente ta sinti cu su ministernan a duna un otro interpretacion na nos Ley di Compatibilidad? Tur esaki ta preguntanan cu ta biba den Pueblo. Pesey e ora a yega pa Minister Presidente kibra e silencio, enfrente Pueblo y duna su opinion riba e asunto di klasnan modular.



**CASINO ENTERTAINMENT IS BACK!**

300 SLOTS - 13 TABLES GAMES  
LIVE ENTERTAINMENT  
PALM BEACH LOUNGE - SPORTS BOOK  
BEACH CLUB PLAYERS CLUB

**PALM BEACH CASINO - ARUBA**  
**THE WESTIN**  
RESORT & CASINO  
ARUBA

**BINGO**

Every Monday, Wednesday Friday

2x Powerball

Bingo package \$8 / Afls 14

Progressive Starting at Afls 20,000

1st Game \$100  
2nd Game \$100  
3rd Game \$100  
4th Game \$150  
5th Game \$150  
Intermission  
6th Game \$175  
7th Game \$225  
8th Game Progressive  
9th Game \$500

Progressive within 50 Calls  
51 Calls Afls 1,500  
52 or more Afls 175

Drinks & Snacks included

## Bin Sede di MEP pa nos yudabo cu formulario belasting



STA. CRUZ -- Na Sede di MEP tur diasabra tin e campaña cu yudamento di formulario di belasting. Siman pasa a yuda e pensionadonan, y nan a keda masha satisfecho. Diasabra awe, 24 September, ta yuda tur hende cu mester di ayudo.

Preferencia ta wordo duna na esnan cu ta miembro di partido y esnan cu no ta miembro por registra mesora y nan tambe lo wordo yuda. Importante ta pa bo bin cu tur bo papelnan: e formulario di inkomstenbelasting loonbelastingkaart, of documento cu ta demostra cuanto bo a gana den 2010 comprobante di interes paga na banco, Island Finance, etc. comprobante di prima di seguro di vida si bo tin yiu ta studia den exterior, mester trece un comprobante di e school cu e ta registra. Pasa entre 10'or di mainta y 4'or atardi, y lo bo wordo yuda pa un team di experto, bao guia di lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes.

## BMW color preto cu motor na candela

STA. CRUZ -- Diahuebs anochi prome cu 10'or Alarm Central ta manda un unidad di bombero pa un auto cu ta na candela y ta menaza di kima un cas. Na nan yegada na e adres na Bakval enberdad nan a haya un BMW color preto cu e motor completamente na candela. Bomberonan a logra domina e candela. Pero ya nada mas a keda di e motor. Version di e doño ta cu 2 pa 3 dia pasa el'a haya e auto bek for di un garage na Playa. Cu lo mester a overhaul e motor completo y cu el'a paga den miles di florin. Pa esaki pasa awor. E doño di e garage ey lo tin basta cos di bay splica e doño di e BMW aki.





# Roland Dijkhoff a obtene su master bul na Universidad

STA. CRUZ -- Roland Lourdes Francisco Dijkhoff a gradua na Universidad di Aruba y a ricibi su bul di master na e facultad di ley.

El a gradua den e perfil di "Enterprise" y tambe el a termina e perfilnan "Legal practice" y "Governance". E ta e prome estudiante cu a logra finalisa tur e materia di perfil pa e programa di master na Universidad.

E tesis di Roland

Dijkhoff ta titula "De aansprakelijkheid van bestuurders (vennoten) binnen het Arubaans ondernemingsrecht".

Roland a defende su tesis dilanti e comision di examen consistiendo di mr. dr. J.J.A. Hamers, mr. dr. C.J.M. Bollen y mr. dr. J. Israël.

Universidad di Aruba ta extende palabranan di pabien na e hoben Roland Dijkhoff cu su logro y ta dese'e hopi éxito den futuro.



## PA MAS INFORMACION

JAMA: 582 2000 | CLICK: [www.ennia.com](http://www.ennia.com)

# INVITACION

PRESENTACION PENSIOEN CENTRO DI BARIO BRAZIL

DIAHUEBS 22 SEPTEMBER, 19:00 - 21:00

★ SPECIAL GUEST: VALE CROES

## ENNIA TA DEN BO BARIO!

Despues di nos carera di trabao, ainda nos ta biba un promedio di 20 aña mas. Kiko ta bo entrada e ora? Bo pensioen. Pesey ta hopi importante pa bo regla esey bon di awor caba. Acudi na un presentacion di ENNIA den bo bario. Haya sa exactamente con un pensioen ta funciona y lo bo haya contesta cla riba bo preguntanan.

Den otro nochi di informacion den september

- 26, Centro Di Bario Noord

- 28, Centro Di Bario Lago Heights

E CONTESTA TA **ennia**

## Shaina Flanders a gradua como Bachelor of Business Administration

STA. CRUZ -- Recientemente a gradua na Hogeschool Rotterdam Shaina Flanders kende a ricibi su Bachelor of Business Administration cu exito total. Masha pabien ta bini di parti su orguyoso mama Cadita Maduro,

su rumannan Faina, Shadira, Shamir, su compañero Richard, tantanan Mena, Minerva, Caridad, primanan: Rashieda, Aymna, primonan: Remzy, Gizeon y demas famia na Aruba y Hulanda. Meisje, we zijn heel trots op jou.





## CHALDIRA VIS DESPUES DI E TRAGEDIA:

## “Mi deseo ta pa bay biba na Hulanda ya cu eynan tin mas posibilidad pa recupera mihor”



STA. CRUZ -- Canal 22 tabata tin un entrevista cu Chaldira Vis unda el'a splica locual el'a pasa aden despues di e tragedia y e periodo di recuperacion cu ainda e ta aden. Chaldira a trece dilanti cu tin dlanan ta bay bon y tin dia ta bay hopi dificil. El'a conseha na tur hende muher pa habri nan wowo, mira su caso como un wake-up call. El'a sigui trece dilanti cu hopi biaha bo ta biba cu un persona y bo no sa ta ken e ta. E tragedia a cambia henter su bida, di un persona alegre cu tabata move y haci tur su cosnan, el'a cambia pa un persona riba cama y cu mester wordo yuda pa otro hendenan. El'a splica cu ta pa miedo y menaza el'a keda biba cu su expareha. Den caso asina bo no sa kico pa haci y tampoco unda pa bay pa haya yudanza. E ta conseha tur esnan cu ta pasando den un situacion asina, pa conta hende locual nan ta a pasa cune y busca ayudo. Pa mas di 15 aña el'a sconde locual e ta bibando aden. Na e cas di mayornan, e kamber di su mayornan e wordo adapta y pone lo necesario pa asina Chaldira por hasi uso

di dje. Su coleganan di trabao cu stima asina hopi a regale un cama. El'a conta cu e ta depende di otro hende ya cu e no por wanta ni un forki. Chaldira a conta cu ta su mama ta yude den casi tur cos, e mannan casi no por wordo usa y e ta hayando terapia pero esaki ta hopi limita. Su deseo ta pa bay biba na Hulanda ya cu eynan tin mas posibilidad pa e por recupera mihor y por bira mas independiente. Segun dokternan di Colombia tur cos ta keda na su persona y na e terapianan. Tin dokter aki na Aruba cu no a duna mucho speranza y otronan si cu ta mira cu tin speranza. E tin speranza y fe cu un dia e lo por para bek riba su mesun pianan. Su yiu tambe a keda cu trauma y ta proteha su mama. Na final ela gradici Dios Tata Todopoderoso, grupo di oracion, henter famia, amigo- y amigonan, coleganan y tur esnan cu tabata resa pe. Su mama a conta cu el'a bay Colombia cu su yiu muher, manera cu nan a yega Bogota ela ser transporta pa hospital. Na promer instante dokter bisa cu e situacion ta critico y mester waak con

Chaldira lo desaroya den dlanan su dilanti. E mama a keda 2 luna y mey, cual tabata hopi dificil pasobra su so mester e regla tur cos. For di 26 di April e tabata cla pa bin Aruba, pero tabata tin problema cu un machine di Chaldira. E mama ta conta cu su mes persona a haya un atake na Colombia y cu AZV no kier cubri. Te ainda AZV no a cubri nada y keto bay ta pleitando e caso. E mama a conta con su dia ta bay hunto cu Chaldira, tambe e ta trece dilanti cu nan mester un hende special pa yuda atende cu Chaldira, pero nan no por busca hende ainda ya cu nan no tin e recurso pa cubri esaki. Su tata tambe a conta cu el'a pasa momentonan dificil den su bida. El'a trece dilanti cu el'a pone tur cos den man di Dios y Dios lo e kico lo pasa cu e persona cu e causa su yiu y famia asina hopi daño. Un tanta di Chaldira a conta cu locual cu e famia ta pasando aden no ta facil. El'a trece dilanti cu e mayornan y ruman ta haciendo hopi esfuerzo pa yuda Chaldira. E yiu di Chaldira ta duna su mama hopi sosten. E tanta a sigui informa cu nan lo sigui lucha pa bay padilanti y no kier pa algo asina sosode cu ningun otro persona. E entrevista aki a wordo haci pa sra. Maureen Laaf-Ras y a ser pasa ayera na Canal 22 y lo wordo ripiti den curso di fin di siman. Solo di Pueblo ta desea Chaldira hopi fe y forza den su recuperacion.

## Hoben a horta shimis

STA. CRUZ -- Diahuebs pa 10:37, polis a bay na Dianleri, na unda nan a atrapa un ladron. Na yegada polis a papia cu e muher J.B. cu a declara cu nan a atrapa un mucha muher ta hinca un shimis den su tas. Mirando cu e mucha ta un estudiante, nan a dicidi di no duna kaho. E hoben a wordo gescual debidamente.

## Ladronnan a horta porco na Santa Rosa

STA. CRUZ -- Diahuebs pa 12'or di merdia, polis a bay na Santa Rosa pa un ladroncia. A resulta cu tres porco a wordo horta. Nan ta sospecha cu dos trahador a horta e porconan. E denunciante a wordo manda pa bay recherche na Santa Cruz.

## Polisnan motoriza a duna boet pa coremento duro

STA. CRUZ -- Polisnan motoriza diahuebs durante anochi, a tene control riba autonan cu ta core duro. Nan a para e homber C.A. di 18 aña, kende tabata core 128 km pa ora. Pa 10:45, di mainta polisnan a para e chauffeur W.M. cu tabata core 120 km. Banda di 10:10, polisnan a boet e homber P. di 20 aña, coriendo 121 km.

**expoCas 2011**

- 23 September - 2011 4 - 9 PM
- 24 September - 2011 12 - 8 PM
- 25 September - 2011 12 - 8 PM

**Bishita nos booth pa tips con pa SPAAR AWA y**

**Gana un SAVINGS PACKAGE**

cu ta inclui:

- PERLATOR DI CRANCHI
- CABES DI DUCHA
- FILL VALVE
- DUAL FLUSH
- BOMBIO PA SPAAR ENERGIA Y MAS...

**WEB**  
WATER-EN-ENERGIECONSLIP  
ARUBA N.V.



# Miembronan di Parlatino a bishita Centro pa Desaroyo di Hende Muher



STA. CRUZ -- Diferente miembro di Parlatino a bishita diahuebs ultimo Centro pa Desaroyo di Hende Muher. Coordinadora di Centro, Sandra Brown a haci un presentacion pa e invitadonan, indicando e meta di centro, esta entre otro pa cumpli cu e convenio di Nacionnan Uni pa elimina tur clase di discriminacion contra hende muher. Aruba tambe lo tin cu raporta

aki un paar di aña na Nacionnan Uni tocante e trabaonan cu a haci pa mehora e posicion di hende muher den nos comunidad. E centro ta vigila tur desaroyo pa loke ta concerni e problemanan cu hende muher ta enfrenta, manera violacion domestico y tambe lo tuma iniciativa pa haci investigacionnan necesario tocante asuntonan di hende muher. E Centro ta organiza tambe diferente charla pa intercambia di pensamento cu tur instancia

y specialmente e hende muhernan den nos comunidad. Sandra Brown y su staf a muestra e invitadonan di diferente pais Latino Americano e influencia cu hende muher ta ocupa den e desaroyo total na Aruba. Por ehempel den negoshi, politica, educacion, servicio di salud, media, arte y deporte.

E invitadonan di exterior tabata acompaña pa Parlamentario Marisol Tromp di Aruba.

## Huez a rechaza posponemento den caso pa declara Natalee Holloway morto

STA. CRUZ -- Un huez a rechaza pa pospone e tratamento di e peticion di Dave Holloway pa declara Natalee Holloway morto. Un abogado di e mama Beth, a pidi posponemento di e caso, pasobra Beth no por atende e caso debi cu e atendiendo un speech na California.



Sinembargo Huez Alan King a bisa cu Beth tabata na altura desde dos siman pasa di e tratamento di caso. Beth Holloway ta opone un declaracion di morto, pasobra e ta keda positivo cu e lo haya su yiu. Un abogado di e tata a bisa cu ta hopi dolor pa busca un decision di huez, pero esaki lo permiti e tata pa usa e placa di Natalee di school, pa su ruman homber mas chikito. E huez King a bisa cu e lo dicta despues e encaso lo sigui e caso pa declara Natalee Holloway morto.

M & D

ACCOUNTING & TAX CONSULTANCY

MARLON & DAISY WERLEMAN

HOOIBERG KAVEL 10-D      TEL/FAX: 585-6525      E-mail: [daisy@werleman.nl](mailto:daisy@werleman.nl)

Nos ta cla pa judabo!

AANGIFTEBILJET INKOMSTENBELASTING 2010

Ademas ta ofrece servicio profesional di:

1. Calcula Payroll y jena Verzameloonstaat
2. Compila relatonan financiero pa SIAD
3. Ta jena formularionan di Inkomstenbelasting, Winstbelasting y Successiebelasting.
4. Conseho of traha bezwaarschrift ariba tur tereno di Belasting.

Hooiberg Kavel 10-D    Tel/Fax: 5856525

Drs. Booshi Wever, Parlamentario Ciudadano:

## PARLATINO CU DEBIDO ATENCION PA RELACION DI ARUBA DEN REINO



STA. CRUZ -- Diabierna ultimo, dia 23 di September, un biaha mas tabata riba agenda di Parlatino e relacion

di Aruba den Reino, específicamente unda esaki ta trata locual ta spera nos pais di Aruba sucumbi pa e demandan di Hulanda. Pa esaki colega Ady Thijsen den nomber di MEP y mi persona como independiente a presenta un "nota informativo" na e Comision di Asuntonan Politico, den cual nos ta re-afirma nos preocupacionnan pa nos futuro, y ta urgi e Comision pa e proximo

pasonan. Sr. Thijsen mediante un "powerpoint presentation" a duna un splicacion pa aclarea nos preocupacion, mientras mi persona a splica mas den extenso kico nos kier logra. Den e "nota informativa" nos ta pidi e Comision pa tuma un decision pa nan entama e caso cerca e Comision di Des-Colonizacion di Naciones Uni. E discusionnan a duna como resultado cu na December proximo

e Junta Directiva lo scucha ambos partido, esta di un banda AVP, cu e bisa cu nan no ta haya cu Hulanda ta minando nos Status Aparte y di otro banda mi persona como independiente y MEP, cu si ta di opinion cu Hulanda y AVP ta minando nos Status Aparte. Alavez e documenta esaki den un dossier. Na mes momento a acorda pa invita un representante di e Comision di Des-Colonizacion pa na

December proximo bin scucha e dos ponencia y argumentacionnan. A haci un apelacion riba Parlatino pa suplica e representante di e Comision di Des-Colonizacion pa - den cuadro di e cambianan cu Hulanda ya a impone, y e cambianan cu nan kier impone manera poni den e nota di Donner - haci un evaluacion, y expresa nan mes encunto e pregunta si Hulanda a cumpli, y ta cumpliendo cu palabracionnan di aña 1954 pa loke ta trata nos autonomia; den otro palabra, si nan ta cumpli cu e Carta (Manifiesto) di Naciones Uni. Ta hustamente basa riba e palabracionnan aki hasi cu Nacionnan Uni, Hulanda a wordo exonera(?) di raporta na e Comision di Des-Colonizacion anualmente. E desaroyonan actual, unda Hulanda poco poco ta minando nos Status Aparte, ta haci cu Hulanda NO ta cumpli cu e palabracionnan cu Naciones Uni. Di ningun manera por hustifica e ponencia cu asuntonan interno a wordo poni riba agenda internacional; e hecho cu Hulanda hunto cu AVP kier mina nos autonomia, NO ta un asunto interno, particularmente ora cu tur medio interno a ser usa pa stop Hulanda y AVP di mishi cu nos Status Aparte y e hecho cu toch nan ta sigui impone cambianan cu NO ta na bienestar di nos pueblo, ta obligami di acerca Parlatino pa ey si haya oido pa nos scapa nos Status Aparte.

**2<sup>nd</sup> DOG DAY 2011**

- Wega
- Booth pa saca potret
- Cuminda
- Massage
- Check-up
- Kids Zone
- Movie Zone
- Dog Workshop

(Inscripcion pa Dog Workshop yama Bestial na 587-7271; cupo ta limita!)

**na Balashi Garden**  
**September 25, 2011**  
**10 AM - 5 PM**

Entrada  
3 FLORIN  
pa persona riba 12 aña  
(Cacho y mucha ta GRATIS)  
Obligatorio pa tur cacho ta cu mi banchi





**THE WESTIN**  
RESORT & CASINO  
ARUBA



## ALL YOUR FAVORITE SPORTS

MULTI FLAT SCREENS - SPORTBOOK - SNACKS  
250+ STATE OF THE ART SLOTS - 20+ TABLES

**\$2.50**  
Draft Beer  
During NFL games



**\$2.50**  
Wine  
During NFL games

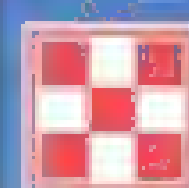
## Preparacion grandi pa e “PURINA DOG DAY” cu lo tuma lugar mañan

STA. CRUZ -- Purina Dog Day e aña aki mas grandi. E di dos Purina Dog day ta un realidad pa nos bestianan! Hopi luna di trabao y preparacion pa por a pone e di dos PURINA DOG DAY riba pia, cu lo tuma lugar na Balashi Beer Garden diadomingo awor.

Tur trabao necesario a cuminsa pasa na Balashi Beer Garden pa por transforma e lugar den ambiente agradabel pa e famia y tambe un paraiso pa e cacho na unda e lo ta e Rey/Reina

di dia durante e evento mas grandi pa Dia di Bestia cu ta "Purina Dog Day". Un evento cu sigur lo ta algo nunca bisto na Aruba y siguramente esun mas grandi. Pasa mañan na Balashi Beer Garden entrada ta solamente Afl 3 pa persona, mucha te cu 12 aña y cacho ta GRATIS.

Purina y Compra Ltd ta invita tur famia pa bin celebra cu nos tur, tambe tur hende cu no tin un mascota ta cordialmente invita. Evento ta start pa 10 am.



**PURINA**

Your Pet, Our Passion.®

**2<sup>nd</sup> DOG  
DAY**  
2011



September 25 • Balashi Beer Garden

**SOLO** *De Pueblo*

**Pueblo a  
haya  
su pen bek**





## Fundacion Famia Planea ta uni su mes na e vision di Dia Mundial di Anticonceptivo 2011

### “Un mundo caminda tur embarazo mester ta desea”

STA. CRUZ -- Dia Mundial di Anticonceptivo ta tuma lugar anualmente riba 26 di September.

Pa 3 aña consecutivo paisnan y diferente regionan rond di mundo ta organiza diferente actividad pa pone enfasis riba Dia Mundial di Anticonceptivo. Ta haci uso di ■ dia aki pa concientiza tocante ■ metodonan disponibel pa preveni embarazo y pa mehora e educacion pa loke ta trata salud sexual y reproductivo. Esaki ta un campaña mundial cu un vision pa un mundo unda tur embarazo ta desea. E vision pa mehora e concientizacion pa loke ta trata uso di anticonceptivo y pa yuda ■ hobenan tuma decisionnan corecto tocante nan salud sexual y reproductivo. Bao di ■ slogan ‘Live Your Life. Know your rights. Learn about contraception’, Dia Mundial di Anticonceptivo 2011 ta focus tambe riba e necesidad pa encurasha hobennan pa haci uso di nan

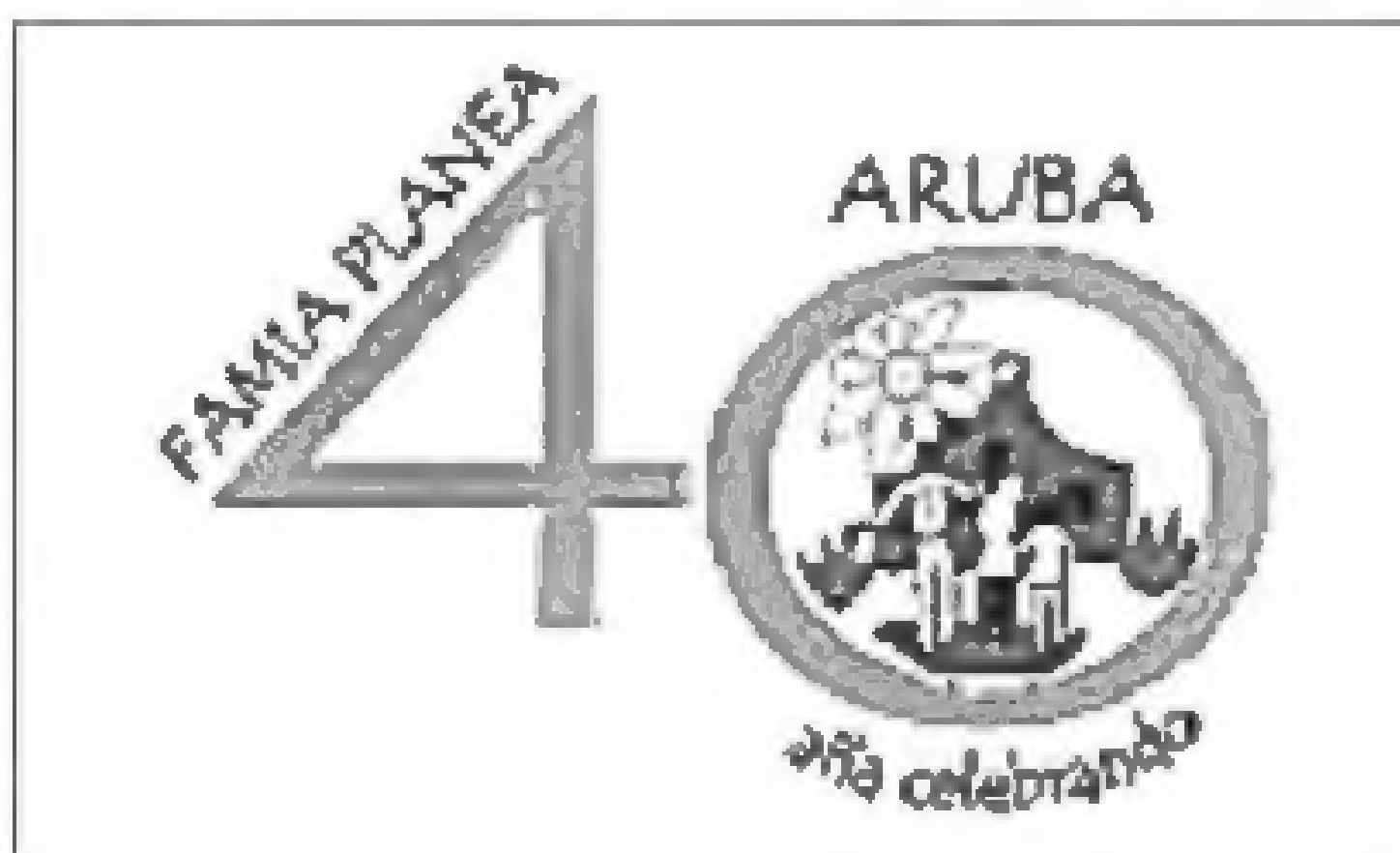
derecho pa haya informacion corecto tocante metodonan pa preveni un embarazo no planea of malezanan transmiti sexualmente. E dia aki ta wordo sosteni pa un coalicion di 10 NGO's Internacional, Sociedadnan Cientifico y medico riba tereno di salud sexual y ta wordo patrocina pa Bayer HealthCare Pharmaceuticals, International Planned Parenthood Federation IPPF, na kende Famia Planea Aruba ta afilia hunto cu 172 otro pais, tambeta sostiene e Dia Mundial di Anticonceptivo. Na 2008 e prome Dia Mundial di Anticonceptivo a tuma lugar, unda Famia Planea Aruba tambe ■ participa

cu un exposicion di anticonceptivo. Famia Planea Aruba a enfoca riba abstencia te na diferente metodo di anticonceptivo. Famia Planea Aruba tambe kier ■ uni su mes na e vision pa un mundo caminda tur embarazo ta desea.

Un pareha hoben of adulto cu no ta cla pa un embarazo pero si ta sexualmente activo, Famia Planea kier concientiza nan riba uso di un of mas metodo anticonceptivo.

E metodo di mas sigur ta keda abstenencia.

Pa mas informacion of miembrecia por tuma contacto cu Famia Planea Aruba 5889591/5849591 of search nos riba Facebook. Famia Planea Fundacion.



## ATA a duna un presentacion na directiva di ATSA



STA. CRUZ -- Recientemente ehecutivonan di Aruba Tourism Authority, sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes y sra. Sanju Luidens a wordo invita door di Aruba Timeshare Association (ATSA) pa haci un presentacion pa nan miembronan di directiva. Esaki a tuma lugar den sala di reunion di La Cabana Beach & Raquet Club. CEO di ATA, sra. Tjin Asjoe a presenta algun di e cifranan preliminar mas importante di industria di turismo haciendo enfasis ariba e rendimiento y proyeccion di ■ diferente mercadonan y a la vez a haci uso di e oportunidad aki pa anuncia cu pronto ■ Plan di Mercadeo 2012 lo ser presenta oficialmente. E CMO di ATA, sra. Luidens a presenta un parti di e propuesta di mercadeo pa 2012. Esaki a enfoca ariba e direccion strategico y e proyeccion di crecimiento como tambe imagenan nobo

di ■ producto Aruba, ■ contenido cu lo ser crea pa promociona e isla, ■ tecnologia cu lo ser introduci y programanan interesante y inovativo. E encuentro aki tabata uno hopi oportuno mirando ■ gran esfuerzo cu ATA ta haciendo pa realiza e imagen di Aruba y tambe ■ papel cu timeshare ta hunga den e industria di turismo. Como cu un di e obhetivonan di ATA ta di por conta cu e turistanan leal y e doñonan di timeshare pa nan comunica ■ mensahe di Aruba y atrae asina mas turista cu nunca yega di bishita nos isla. ATA ta kere cu ta hopi importante pa mantene relacionnan estrecho cu ATSA buscando asina ■ comprende especificamente e turista di timeshare. E reunion a culmina cu e compromiso di ambos organizacion di intercambia informacion cu lo permitinan traha eficientemente pa bienestar di e industria di turismo.

# Nos ta paga Afl. 70.- pa gram di oro 100%



**Nos ta cumpra tur clase di ORO  
Y PAGABO MESORA!!**

Habri di dialuna pa diasabra  
for di 10am pa 7pm

Situa na C-JAM Sta. Cruz, Jucuri 66 - Tel: 585-6558 - E-mail: quickcasharuba@hotmail.com





# Reunion Parlatino na Aruba



STA CRUZ -- Actualmente ta tumando lugar na Aruba reunion di diferente comision di Parlatino. E sede pa e reunionnan ta Hyatt Hotel. Un total di cuatro comision ta trata topiconan cu ta regarda diferente desaroyo den region di Caribe y Sur America. E comisionnan ta "Equidad de Genero, Niñez y Juventud", "Asuntos Laborales, Prevision Social y Asuntos Juridicos", "Asuntos Politicos, Municipales y de la Integracion" y "Asuntos Economicos, Deuda Social y Desarrollo Regional".

Presidente di Parlamento di Aruba Paul Croes ta fungi como anfitrión principal mientras cu e presidente di Parlatino Isaias Ariel Castillo Gonzalez tambe ta presente pa guia reunionnan. Durante ■ acto di apertura diahuebs mainta na Hyatt Hotel, prome ministro Mike Eman tabata presente pa saluda e delegadonan y desea nan exito cu e reunionnan. Den curso di atardi e delegadonan a bishita Centro pa Desaroyo pa Hende Muhe y Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad.

## JR AUTOCENTER N.V.

**Water Pump | Brake Pads | Services Kit**  
**SALE! Alternators & Starters**

Waterpump	Auto	Prijs afl.
	Toyota Corolla 4AF Toyota Yaris	44.95 44.95
Brake Pads	Auto	Prijs afl.
	Nissan Pickup D21 Nissan Sentra B13/14/15 Toyota Yaris / Tercel	34.95 34.95 34.95
Services Kit	Auto	Prijs afl.
	Chevrolet Cavalier Chevrolet Spark Mitsubishi L300 Susuki Ignis Susuki Liana 03-up Toyota Yaris	84.20 59.95 96.50 64.50 75.95 69.95
Starters	Auto	Prijs afl.
	Mitsubishi (diesel) Toyota Tercel	215.00 169.95
Alternators	Auto	Prijs afl.
	Chevrolet Aveo / Cavalier Chevrolet Spark Nissan Sentra B13 / B14 Susuki Swift Toyota Hilux 3Y / 4Y	279.95 279.95 169.95 169.95 169.95

Available @ JR Macuarima 585 4944 | [jrautocenteraruba](http://jrautocenteraruba)



Parlamentario, drs. Marisol Lopez- Tromp:

## Parlamento Latino Americano a bishita Centro pa Desaroyo di Hende Muher

STA CRUZ -- Durante e Latinoamericano aki na Aruba, e reunionnan di comision di igualdad di genero, niñez

y hubentud riba e prome dia ■ reuni entre otro riba e tema "diferencia den seguridad social entre hende homber y hende muher"

A bishita ■ instancia Centro pa Desaroyo di Hende Muher y tambe Fundacion pa Hende Muher den Dificultad. Na ambos instancia e enfoke ta riba nos hende muhernan cu mester di guia y/of informacion pa yuda nan cu cierto situacionnan of problemanan, pero tambe stimula nan desaroyo. E meta durante ■ reunionnan ta pa mehora nos leynan riba e areanan social aki y particularmente pa por ehempel sostene nos hende



muhernan y fortifica nos famianan, por ehempel den ■ parti di educacion na cas. Tambe pa mehora nos leynan contra abuso y maltrato di mucha, preveni problema di conducta bao nos hobennan, yuda nos gruponan vulnerabel manera nos grandinan, etc.

Tur pais asina ta palabra pa cada un parlamentario of representante traha na mehora nos leynan pa promove asina igualdad den oportunidad entre hende muher y hende homber, y tambe na bienestar di nos muchanan, hobennan y famianan.

## Nochi di informacion pa mayornan di Colegio San Hose

STA CRUZ -- E team di Colegio San Hose ta recorda tur mayor na e anochi di informacion cu lo tuma lugar dialuna 26 September 2011, na Centro Pastoral Sta Cruz ■ orario lo ta di 7'or pa 9'or di anochi durante e anochi aki nos lo duna informacion hopi valioso di e desaroyonan di nos school. Tambe lo tin un charla door di un

fundacion pa mucha, cu lo duna mayornan tips valioso con pa yuda educa e yunan mihor cu ta posibel y con pa "deal" cu e cambionan den e actitud ■ e yunan como mayornan responsabel, nos ta conta riba presencia di tur nos mayornan pa hunto nos por traha na bienestar di e yunan y nos alumnonan.

SINTONIZA

11:00 AM - 1:00 PM

NA

Top

Interes di

PUEBLO

Diasabra nos tin un tremendo programa pa pueblo di Aruba.

THE PROMENADE

SNACKS

SUMMER SPECIAL

PRIME DELUXE ITEMS

US\$ 20.00  
For Two

Served with French fries, Rice, Corn Pudding and Onions Rings

The Promenade  
Restaurant

San Francisco  
FOR RESERVATIONS & TAKEAWAYS  
please call 583 8899  
Open from 9:30 am - 10:30 pm



# BUFETE DI MONICA KOCK CU EXPANSION CU ABOGADO MR. CAROLINA HART

STA CRUZ -- Bufete di abogado mr Monica Kock a expande su bufete atrobe cu un abogado mas Esakita abogado mr Carolina Hart. Abogado Hart ta di Aruba y tin basta experiencia caba. Despues cu el'a caba su VWO na Colegio Arubano, el'a studia ley na Universidad di Aruba na unda el'a gradua na 1998. Abogado Hart a traha un periodo cortico na KPMG y despues di a logra su titulo abogado Hart a bay traha na Voogdijraad di Aruba. Hart tabata encarga cu casonan di Voogdijraad di Aruba na corte tocante di voogdij, alimentacion y tur locual cu ta encera mucha. Na 2003 e Presidente di Corte Comun di Husticia di Antiyas y Aruba a acerca Hart pa e bay traha na corte como griffier di e hueznan na Corsou. Desde 2003 Hart ta eherce e funcion di secretario di corte cu ta encera yuda e hueznan cu nan trabao y concipia sentencianan y ta presente den corte pa nota tur locual ta sosode. Durante e periodo aki Hart tambe a traha pa un tempo na Hulanda, na corte di Rotterdam. E trabao na corte comun riba tereno penal, civil y di famia a pone cu Hart tin amplio conocimiento di ley y di proceduranan legal riba diferente tereno. Hart tambe a sigui diferente cursonan manera di "Legal English", "Alternative Dispute Resolution (Mediation)", "Time

Management" y tur aña sigui a curso di actualidadnan di nosCodigo Civil y Penal hunto cu e hueznan. Hart tabata eherce su trabao como griffier na diferente isla, manera Sint Maarten, Bonaire y Aruba. Abogado Hart tambe tabatin otro funcionnan manera miembro di e Tienda di Ley secretario di Comision di keho di e "zorg-instellingen" (hospital) na Corsou y miembro di Antilliaanse Juristenvereniging. Abogado mr. Monica Kock tabata en busca di un otro abogado mas y a acerca mr Hart pa e bin traha bek na Aruba y para a biaha aki na otro banda di e mesa berde a experiencia di abogado Hart na Voogdijraad di Aruba y na Corte Comun na Corsou a pone cu e bufete di abogado Monica Kock no a perde tempo pa logra convence pa traha cu e bufete. Abogado Hart a tuma e oportunidad aki y a cuminsa cu e bufete na Juni 2011. Abogado Monica Kock ta masha conoci den nos comunidad. Su experiencia como abogado ta masha extenso mes riba diferente tereno. El'a traha den diferente fundacion pa comunidad y semper a dedica na educa nos pueblo cu charlanan riba tereno di ley di famia. Abogado Monica Kock tambe ta conoci como parlamentario na unda den su periodo a concipia tres ley riba diferente tereno

violencia domestico, ley LTU y pa cambia e edad pa consumo di alcohol di 16 pa 18 aña. Bufete di abogado Monica Kock ta masha contente mes cu abogado Hart. Abogado Monica Kock a declara: "E ta un persona cu experiencia amplio y conocimiento di corte y proceduranan legal." Nos ta desea abogado Hart hopi exito cu su carera profesional.



## DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO TA INFORMA

### CAMPAÑA CONTRA SANGURA DI DENGUE

DIASABRA 24 DI SEPTEMBER 2011 LO FUMIGA E SIGUIENTE ZONANAN:

#### AREA: 1 STA. CRUZ

**ZONA** Balashi, Rooi Bosal, Sabana Grandi, Papilon, Canashito, Sero Biento y vecindario

#### AREA: 2 STA. CRUZ

**ZONA** Balashi un parti, Jan Flemming, Macuarima, Warawara, Boton, Maria Mai y vecindario

#### AREA: 3 NOORD/TIERRA DEL SOL

**ZONA** Casnan di Pueblo di Noord, Palm Beach, Salifa Serca, Bakval, Westpunt un parti y vecindario

#### COOPERACION:

Habri porta y bentana di cas entre 5or y 7or di atardi, asina e pesticida por penetra tur caminda durante di fumigacion.

#### PRECAUCION:

Tapa cuminda  
Tapa haula di parha y otro bestia na cas  
Tapa aquanum y vijver  
Haci baki aña y cuminda di bestia di cas bashi y/of tapa nan.

#### IMPORTANTE:

Controla cas y vecindario riba posibel criadero pa asina evita cu a sangura por sigui broei.

**LO ANUNCIA DIARIAMENTE CUA AREA Y CUAL ZONA LO WORDO FUMIGA**



## Periodista di Chat Magazine di bishita na Aruba



STA CRUZ -- Recientemente tabata di bishita na Aruba procedente di London Inglatera, srta Devinder Bains di revista Chat Magazine, cu tin un circulacion publicacion di 400 000 pa siman

cu ta concentra pa hendenan Femenina 30 aña paiba Tambe Chat Magazine tin un otro producto via web online "Pick me up" cu ta creciendo rapidamente, tur esaki pa promove nos Mercado di Inglatera

ariba e vuelo charter di Thompson Sr Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority keda encarga cu pareha aki y a bishita diferente di nos atraccion nan turistico rond di nos isla Nan a keda hopi impresiona di

multitud hende nan sali keiro anochi nan famia banda di e strip di Palm beach banda e hotelnan halto, di Westin te cu Paseo Herencia tur anochi Un ambiente fantastico y ideal pa nos bishitante

por goza debidamente E periodistanan aki keda na Westin Aruba Resort & Casino

Ariba e potretnan por aprecia sr Croes di ATA hunto cu Devinder Y Mark durante nan estadia na Aruba

# PROTECT YOUR PROPERTY

## NEW CUSTOMERS:

90 Days Free of Charge

After 90 Days ask for quotation with a 3 year contract (starting January 2012)

## WITH AN EXISTING SECURITY SYSTEM (any kind):

90 Days Free of Charge

After 90 Days AWG. 90.00 per month with a 3 year contract (starting January 2012)

**Smart** systems  
Security & Automation Systems



**Oferta valido solamente pa contract firma na**

**expo**cas<sup>2011</sup>

**Diabierna 23 September,  
Diasabra 24 September  
y Diadomingo 25 September 2011.**

**Interesting?**

Please contact: Smart Systems @ Tel.: 588-4259

Fax: 588-84289 • E-mail: info@SmartSystems.com



# Dos dia mas di Expo Cas...

Dialuna el'a caba, te otro aña atrobe!

STA. CRUZ -- Ayera Expo Cas a habri cu su fabuloso VIP Event. Y awe e portanan di Renaissance Conference Centre ta habri pa e massa grandi di bishitantenan cu tur aña ta bishita e fabuloso evento aki. Experiencia di ayera nochi a siña nos cu ta dura por lo menos dos ora pa cana full e expo. Por e ripara cu cada aña e participantenan

ta haci mas nan best pa por mostra nan product y servicionan na e forma mas profesional posibel y e invertidnan nan presentacion. E companianan di utilidad ELMAR WEB tambe lo ta presente. Esaki ta duna tur hende cu pa hopi tempo kier e haci cierto e pregunta tocante tips pa gasta menos awa y conente e chens pa haci esaki mas

facil. Tambe DOW y DIP t'ey presente na Expo Cas y ta cla pa contesta tur pregunta riba tereno, caminda etc. Interesante ta tambe cu tin hopi empresa existente y nobo cu lo focus riba desaroyo duradero ora ta pensa di traha of remodela un cas. Clayton y Stanley Brown cu a traha incansabel hunto cu nan team pa logra pa tur cos keda cla na tempo y na orden ta conta cu segun nan e exito di Expo Cas ta cu e duna e bishitante e oportunidad unico pa compara un vanedad di producto y informacion. E bishitante por haya e unda e compania ta situa, telefon y website, etc. Tambe e por usa tur su sentido nan den e expo. E por mira fula, hole, purba y sinti e diferente materialnan cu e bay tin mester den e proceso di traha cas. Pesey ta corda nan pa tuma nan tempo pa por bishita tur standnan. Riba peticion e brandweer ta pidi famianan cu mucha chikito pa no bin cu stroller ya cu e ta peligroso pa e mucha

mes den e cantidad grandi di hende cu ta bishita e expo cada aña. E prijs pa entrada a keda mescos cu aña pasa esta 7.50 pa participante e kaarchi di entrada ta duna chens pa gana diferente premio y e doorprize sigur ta atractivo, nada menos cu 2500 flon na material di construccion. E rumannan Brown ta bisa cu una vez un hende tin un cas e trabao riba e cas no ta caba nunca. Semper bo lo kier cambia e color di cas of e dak of bentana. Y specialmente den e temponan aki cu ta

busca mas pa spaar riba conente hopi hende ta bay check productionan di isolacion di cas of con nan por haci nan cas mas fresco door di trece cierto cambionan. Nan ta caba bisando cu e focus e aña aki ta hopi riba un forma di pensa y biba mas duradero, e ambiente placentero cu por crea paden y rond di e cas cu mata, pool y mueble. Dus famianan, corda traha bo tempo pa bishita Expo Cas diasabra y diadomingo, for di 12'or merdia ta 8'or anochi, pasobra dialuna el'a caba y lo t'ey te otro aña atrobe!

## Un muher di California a declara di no ta culpabel di corta penis

Di su esposo y tire den bari di sushi

STA. CRUZ -- Catherine Kieu a presenta su defensa na Orange County Superior Court riba diabierna mainta pa e acusacionnan di tortura y dañonan haci na curpa usando un cuchiu. E wordo haya culpabel, e por enfrenta un castigo di bida largo den prison sin chens di apela. Autondadnan bisa cu Kieu a droga su casa via cuminda y ora cu e homber a bay drumi, el'a mare ariba cama na man cu pia. Despues Catherine Kieu a corta penis di su casa y tire den bari di sushi. Polis a haya e homber mara e cama cu sangramento profuso na su parti masculino. Esposo di Kieu a pidi divorcio na luna di Mei, despues di 16 luna cu nan a casa. Den su declaracion na polis, Catherine Kieu bisa cu e homber merece esey.



## MESTER DI PLACA? EMPENA Y CUMpra Oro

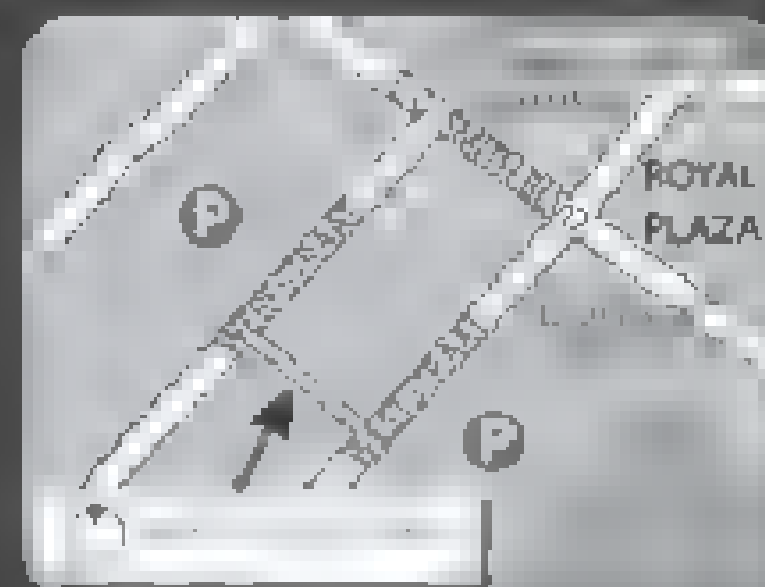
14 kt = AWG 40!  
18 kt = AWG 50!  
24 kt = AWG 68!

SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!



JUWELENHUISJE

ORANJE STAD 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





# Honeypot cu otro album: MILK & HONEY

STA. CRUZ -- Den e Conferencia di Prensa Honeypot a trece informacionnan valioso encuanto e lanzamiento di nan otro Album titula "Milk & Honey". Honeypot ta un banda super contagioso pa nan musica. Caribeña unda e variacion y combinacion di Rock Reggae Ska y mas e sa di haci nan Banda uno mas popular di Aruba y hopi conoci internacional. E banda aki ta conoci pa atrae hopi fanatico via medionan social (social media) y tambe den nan presentacionnan den nos clubnan nocturno y den Conciertonan. Steel Pulse, Tribal Seeds, The Wailers, Cally Budz, Third World, Mr. Vegas y otro actividadnan. Pa e lanzamiento di nan Album Nobo aki a tuma tempo y inversion pa hunto cu Honeypot Music

Foundation logra realiza e proyecto aki pa e gran fanaticada cu no por keda sin tin un bon recuerdo despues cu nan release 3 tema cu ta hits ainda na e emisoranan local plus 1 Video Clip di e cancion "Bring Me Down" cu Aruba por disfruta di dje na nos canalnan di Television y den Promo Local Artist. Honeypot actualmente ta den e grabacion di nan siguiente video-clip di e cancion titula: "LITTLE LION". Dia 1 (promer) di Oktober 2011 lo bira e dia oficial pa Honeypot lanza nan Album "Milk & Honey". Grabacion y mixdown a keda den man di Technivision Studio y cu musiconan den exterior renombra y tambe den Skye recording studio y imprimi na U.S.A. E album aki ta priminti di bira uno super exitoso debi na e calidad y nivel

di e composicionnan y arreglonan musical. Actualmente Honeypot ta consisti di 4 integrante, Chayo, Cedrick, Jeremy y Sergio.

Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa e gran evento aki cu ta tuma lugar dia 1 di Oktober den e Parking Lot di "Chaos Café" pa exactamente 8:00 pm. Lo bay tin e Bautismo di e Cd aki y tambe venta di Cd ariba e mesun fecha aki anto firma pa Honeypot "TIME BANDITS" y "HONEYPOT" lo ta on stage hunto cu Guest DJ's Mesta T y Dj-Jason hunto cu e equipo "Sonido Purple Entertainment Group". Tur hende lo bay disfruta di e transformacion di Chaos Café den un Concert Arena dia 1 di Oktober 2011. Entrada ta completamente GRATIS!!!



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

## Pabien na e hobennan cu a huramenta como polis y esnan cu a haya nan certificado

STA. CRUZ -- Diabierna ultimo nos Cuerpo di Polis a wordo re-inforza cu un cantidad grandi di hoben cu a huramenta pa sirbi nos Pais como Polis. Na mes momento un grupo grandi tambe a recibi nan certificado basico di e estudio di Polis cu ta habri e caminda pa nan por bay gana mas experiencia den e trabao di Polis den nan barrio. Nos ta desea e grupo di hoben aki hopi exito y forza pa enfrenta tur lo cual e trabao di Polis ta trece cune. Nos ta spera cu boso lo por sirbi nos Pais pa hopi aña y cu boso trabao lo por inspira otro hobennan pa nan tambe aspira pa bira Polis un dia. Na e famianan di e hobennan aki, nos palabra di forza y tambe gratitud pa sostene nan ser stima den e trabao dificil di Polis. Nos comunidad sigur lo sa di ta agradecido pa nan labor di tur dia. Un palabra di pabien tambe ta bay na Korpschef y tur otro polis cu nan coleganan nobo. Speru cu boso por comparti boso experiencia cu e hobennan aki y guia nan pa nan tambe un dia por tin un trayectoria exitoso den nos Cuerpo Policial di Aruba.



## OPENING SPECIAL

Vivanails is a specialized salon. We offer the best salon and spa products. We also have spa treatments available for your personal care.

Swedish & Facial	Awg 135	Basic Pedicure	Awg 35
Manicure & Pedicure	Awg 50	Basic Manicure	Awg 25
Pedicure & Back Neck	Awg 35	Foot Reflexology	Awg 75
Aroma Stone Therapy	Awg 105	Paraffin Foot	Awg 50
Gel Nails	Awg 60	Kids Mani & Pedi	Awg 35

### Promotions

Callus Remover / Removedor de callo  
Orange massage oil / Aceite naranja  
Gel Reductor diferente aroma  
Nail Care Elements

Come and Visit Us !!!



VIVA NAILS

Spa & Salon Products vivanailsaruba@hotmail.com

Avenida Milla Croes nr 10, Oranjestad, Aruba

www.vivanailsaruba.com

CALL US

588-2444

560-8494

# GANA

UN QUAD RACER 1500CC

VALORANA 10 MIL FLORIN CU

NEWS ON via

#9595 - #9511 - #5555



y gana hopi premio manera **PLACA CASH, BON DI GASOLIN, TICKET PA FIESTA, DINNER 4-2, WEEKEND STAY, TICKET DI AVION PA BONAIRE Y CORSOW.**

Con pa participa y gana?  
Simplemente pone bo celular na ON !!

### Usuarienan di Sotar:

1. Manda NEWS ON pa 9595 -- Haya Boletin Extra den bo telefon
2. Manda CATOCHI ON pa 9595 -- Tur anochi haya resultado di catochi y lotto
3. Manda DISCOUNT ON pa 9595 -- Ricibi mensahe di descuento special na tiendanan local
4. Manda QUAD hunto cu 'bo nomber y bo faam' pa 9511

### Usuarienan di Digicel:

1. Manda NEWS ON pa 5555 -- Haya Boletin Extra den bo telefon
2. Manda e palabra QUAD pa 9511

Sorteo lo tuma lugar dia 31 di December 2011 pa 5.00 di atardi  
Lo saca varios finalista cu lo competi pa gana e Quadracer



## ARUBACTIVO TA CLA PA SANTA CRUZ

# PUEBLO DI ARUBA TA KEDA INVITA PA BIN HACI BO DEPORTE FAVORITO



STA CRUZ -- Awe e distrito di St.Cruz lo ta bao completo movecion cu 'ArubActivo' Minister di Salubridad Publico y Deporte dr Richard Visser IDEFRE cuerpo Policial y DOW ■ cera nos carateranan pa henter pueblo di Aruba por disfruta liber ■ trafico cu nan famia e tremendo evento aki

E Baseball Clinic tin como meta principal pa siña e muchanan di 5 te cu 10 aña tecnicanan basico di baseball y drills fundamental pa e deporte, disciplina y lo finaliza cu un tremendo 'All Star Game' di e tres team di Latino Americano 2010 y 2011 y pesey ta invita henter pueblo di Aruba tur pa bin admira nos hobennan talentoso hunga un bon partido di baseball

E caminata organiza pa Caravel y Rode Kruis, sigur no por keda afor y ■ biaha aki tin un ruta di 1.8 km den forma di circuito, riba ■ carretera principal di Santa Cruz, entre '88 Food Mart y Rudsen, pazuid di e cruzada di Mondt Fierno, sin laga afor e area central di e evento cu ta na Stadion Nadi Croes y Crismo Angela.

San Fuego Cycling tambe lo t'ey pa siña tanto ■ chikito- como

e grandinan, con pa maneha un bicicleta y disfruta di un bon ehercicio Estrella Basketball Estrella Taekwondo. Special Olympics Bolas Crioyo Aruba Tang Soo Do Gihae World Tang Soo Do Association ta cla pa duna tur informacion riba nan programa y con pa bira miembro di nan club

Un di e deportenan cu hopi ■ nos hende muhernan ta practicando y disfrutando ta Zumba y e instructornan Dwayne Wever y Hayde Bermudes ta cla pa anima y pone tur hende soda y kima calorina cu nan movecionnan di baile y aerobico

Xavier Medical School tambe lo ta presente pa asina haci un control di salud completamente gratis pa tur esunnan interesa y lo tin un tent di informacion di Sociale Verzekeringsbank pa contesta tur e preguntanan cu abo tin

Y pa culmina un dia sumamente activo Tipico Macuarima bao guia di Sr Eric Rincones lo prepara un repertorio amplio ■ deleita tur e publico presente Esaki ta e evento cu lo pone grandi y chiquito move disfruta y continua cu un bida saludabel



# Entrevista cu Hefe di Mision saliente y Hefe di Mision apunta pa e Weganan Panamericano 2011: Srta. Juelle Thode y Sr. Jair Tromp

Nombre: Juelle Justine Thode Opleiding BSc Business Management Trabao: Corporate Account Executive Experiencia den deporte: For 2007 activo den e parti organizatorio di ciclismo, cuminsando na nivel di club te na e nivel di federacion nacional Function(nan) actual den deporte: Presidente AWB, comisario den directiva di COA Kico ta un chef de mision? Un CdM ta e persona cu ta encarga cu tur e parti logistico di e preparacion prome y durante di e weganan. E ta e lider di e delegacion completo y ta responsabel pa cada miembro den e delegacion. Un bon CdM ta un hende cu un sentido di responsabilidad enorme, caminda cu bo ta realiza pa motibo di algo cu kizas abo a hasi robes, por costa ■ atleta su mehor prestacion. Al mismo tiempo ora un atleta tin un bon logro ■ ta goza pareu cu nan y sinti cu abo tambe como CdM a yuda ■ atleta pa yega eynan. Ki responsabilidadnan bo ta carga? Den corto, sigura cu e atleta tin tur cos cu e mester pa ■ por haci su mehor prestacion deportivo posibel. E atletanan y e coachnan no mester tin ningun preocupacion durante di e weganan. Pues, si nan no tin suficiente awa den camber, zorg pa nan haya. Si nan tin cu yega nan entrenamiento y nan no sa con pa yega, zorg pa nan yega y na tempo. Si nan ■ bay tin mester di almuerzo pafor di Villa, zorg pa esey ta geregeld. Asina e lista ta sigui crece. Ki tipo di preparacion bo mester a haci pa Panams? Bo tin registracion di atleta, regel nan viajanan, schedule di entrenamiento, contacto continuo cu e organizacion pa cualkier informacion cu nan mester. Por ehempel, control di himno y bandera, schedule caremonianan protocolario, etc. Mester menciona cu hopi di e trabao aki ta bay conhunto cu e forsa administrativo cu COA ta dispone di dje. Pues Juliaika, Fanny y Luzdaris ta forma un parti integral den ■ preparacion prome cu e weganan. Ki tipo di problema bo por encontra bo mes cu ne den exterior? Basta cos por bay robaz, cuminsando na transportacion di e atletanan pa e Villa of kizas cu ■ nan camber den e Villa ainda no ta regla. Tambe tin casonan caminda cu e proceso di acreditacion a bay robaz. Sin embargo, tur e topiconan aki ta wordo atendi na dje prome cu e atletanan yega e ciudad di ■ weganan. Pesey e CdM ta bay un par di dia prome pa tene un reunion di registracion cu e organizadornan pa asina tur cos ta na ordo prome cu e atletanan yega. Con un dia diario ta mustra pa un chef di mision? Bo ta ■ prome pa lanta y e ultimo pa drumi. Cuminsando cu ■ reunionnan diario di 7 am ■ unda tur informacion ta wordo comparti cu tur e CdM y asina bo ta sigui pa sigura cu tur e atletanan ta yega caminda nan mester yega y cu nan tin tur locual nan mester. Tambe bo ta atende nan training y mas cu claro nan competencia. Tur dia por tin 1 of 2 issue chikito cu mester resolve, pero esey ta parti di bo dia diario. Bo a wordo escogi pa ta e chef de mission pa Panams, nos ■ compronde cu bo no ta bay mas. Dicon? Na maart di 2010 mi a fungi como CdM pa e weganan ODESUR na Medellin, Colombia y e experiencia tabata unico y mi trabao a copera cumi hopi bon pa mi por a fungi como CdM e tempo ey. Lamentablemente mi no por ■ haya suficiente dia liber ■ trabao, cual a haci'e dificil pa mi por cumpli 100% cu e tareanan di Chef de Mission, pues mi mester ■ tuma e decision dificil di pasa e trabao ■ un otro candidato. Kico tur bo ■ haci caba pa Panams? Mi a participa na e seminario di CdM na luna di April e aña aki y mi ta ainda basta involvi cu e trabao preparatorio manera uniform, inscripcion y e comunicacion cu ■ comite organizador di e weganan. Bo tin aspiracion pa funciona como chef di mision den un otro oportunidad? Kizas den futuro, pero tambe lo ta great ■ mas hende haya e oportunidad pa pasa door di experiencia unico aki. Nombre: Jairzinho "Jair" Tromp Opleiding HBO: Fiscaal Economie (Fontys Hogescholen te Eindhoven) Trabao: Government Statistics, den departamento di "Cuentanan Nacional" na Oficina Central di Estadisticanan (CBS) Experiencia den deporte practicando futbol, softball, volleyball y pickleball. Co-fundador di "Torneo anual di softball na Hulanda



entre e studiantenan, co-fundador di ARDE (Arubianonan di Eindhoven), cu a sa di organiza diferente actividadnan deportivo y social na Eindhoven. A yuda SV Bubali den comision "Bon Boluntad Bubali" pa sali di division dos pa yega den division di Honor bek y pa keda eyden tambe. Tabata den bestuur di Softball Bond den SV Bubali, den Sabana Reds SBT y Sabana Reds VT. Fungi diferente biaha como hefe di delegacion of su asistente, den seleccion di softball y futbol. Den pasado mi a forma parti di seleccion nacional di futbol como atleta. Function(nan) actual den deporte: Miembro bestuur di AVB, miembro di comision di Futbol Femenino Pakico bo a postula bo mes pa e funcion aki? Esaki ta un upgrade pa mi experiencia deportivo y e lo ta un challenge pa mi. Tambe e lo ta un aporte na e deporte en general na Aruba, lamentablemente mi no por aporta como atleta mas, pero si mi por aporta como dirigente y pues esaki ta mi chens di duna mi granito di arena. E lo ta un experiencia inolvidabel pa por "maak mee" un organizacion asina grandi na unda cu mas di 40 diferente pais lo tin representantenan y tur ta bin competi, pa por hiba un medaya bek na nan pais. Con bo ta sinti bo cu e funcion di chef di mision (CdM)? En principio mi ta val in pa Juelle y mi no a haya e oportunidad pa experiencia tur e fasenan desde ■ comienzo y pues awor mi ta den un fase di neem over den e parti final y pues te ainda Juelle ta funcionando como e CdM mirando cu el a cuminsa cu tur e contactonan na Guadalajara y e comite organizador y awor mi ta bezig ta purba di neem over, pero pa nos no perde mucho tempo cu esey, nos ta purba di trata di rond af conhuntamente, kiko tur mester rond af, pa ■ Weganan bay bon pa nos delegacion y pues e "overneming" no ta un prioridad awor mi trabao, sigur lo sigui (pa mi so), na momento cu mi yega Guadalajara. Con bo ta prepara bo mes pa e funcion aki? Mi a ricibi diferente leesmateriaal di Juelle y mi ta tene diferente reunion cu Juelle y Edmundo (cu ta di ■ comision tecnico di COA) y ■ staf administrativo di COA cu tambe ta un support pa e CdM y alaves ta yuda den e inscripcion via internet, cu ta un parti hopi importante y crucial, si bo kier mantene bo mes na e reglanan stipula pa cu e Weganan. Cuanto tempo bo ta hincando den preparacion pa e panams den bo tempo liber? Sigur e ta varia, segun e dianan pa subi avion ta yega, mas cerca e dia ta mas y diferente cosnan mester wordo regla. Pues ta dificil pa bisa cu lo mi ta hincando tanto ora, mirando cu cada ves e lo bira mas y e reunionan ta bira mas hopi den cantidad di meeting, pero e cantidad di ora pa meeting por varia di un pa tres of mas ora. Asina nos por mira cu e Chef di Mision tin un tarea super interesante como tambe un responsabilidad unico. Prome, durante y despues ■ cada evento deportivo grandi manera ta e caso di e Weganan Panamericano, Weganan Olimpico, CAC y Odesur, nan ta e representantenan maximo di nan pais e momento ey, un berdadero embahador deportivo. Un palabra ■ exito na sra. Juelle Thode y sr. Jair Tromp pa e magnifico trabao cu nan ta realizando pa nos deportistanan y pa Aruba en general.



## Remitido

## Decadencia y actitud baho di AVP

E reaccion di parlamentaria Clarisca Velasquez ariba mr Evelyn Wever Croes, durante e tramento di e contract di 16.8 milyon florin, sin destaho publico ta crea disgusto y preocupacion. Segun algun analista e actitud baho aki durante e reunion publico ora a debati pa e forma di privilegia un sponsor di campania di AVP cu un contract pa huur trailer di palo pa duna les na nos hobennan pa un suma mionario ■ un resultado di decadencia politico. E forma cu a grita "cu sra Evelyn Croes ta kere cu minister Dowers tin un toverstok pa elimina tur e daño cu su omo a causa Aruba" ta hopi baho pa parlamento, pero tambe pa e votadornan di AVP. Pasobra parlamentaria Velasquez, hunto cu su 11 coleganan por para tipo di corrupcion asina. Tur e gntamento di sra Velasquez ta pa camufla su incapacidad pa respata e tarea di un Parlamento y e Ley di comptabilidad. Cu parlamentaria Evelyn Croes, a muestra cu e minister por a otorga un contract na un otro forma door di tene un destaho publico segun ■ Ley di Comptabilidad. E forma cu sra Velasquez, kier ■ desvia atencion di pueblo ta pa tapa e berdad cu e contract corrupto y defende maldad ta di condena. Cu e atake aki parlamentaria sra Velasquez, ■ demuestra cu e ta un decepcion total. Tin hopi critica pa e forma aki ■ hiba politica. Mirando den e caso aki un vez mas sra. Velasquez no ta keda alcase di e topico y ■ demuestra di no tin ningun argumento y un actitud

baho di falta di madura como representante di pueblo. Envez di carga su responsabilidad y defende e placa di pueblo cu ta wordo malgasta den e forma aki na amigo, compinchi y sponsor di campania di AVP. E ta bira e asunto y referi na ex-minister Rudy Croes. Pakico asina baho? Un representante di pueblo cu no ta cumpli cu su tarea? E contesta ta facil. Sra Velasquez kier "score" na bienestar di partido AVP. Mientras den e caso aki di e contract di 16.8 milyon florin e ministernan Dowers y De Meza deliberadamente ■ faya. No tin ningun razon pa firma e Ministeriele Beschikking pa huur trailer di palo pa duna les pa un suma asina mionario. E problema serio den e caso aki ta cu tin mas contract cu a wordo firma den e forma aki segun Mansurnan. E berdad ta cu e contract aki ta holer stinki na corrupcion y ■ causa tur friccion serio den gobierno y partido AVP. Sra Velasquez su meta sin mas ta Ban baha mr Evelyn Wever Croes y ban defende corrupcion den AVP. Ban papia bon di gobierno mr Mike Eman y malo di e maneho di ex-minister Rudy Croes. E peliger di e mentalidad aki ta cu ta crea un raiz pa sigui comete atraco envez. Envez di para maldad y crea oportunidadnan positivo. E problemanan den nos pais ta birando mas grandi debi cu gobierno di AVP no ta tene nan mes na nos leyman y proceduranan democratico. Nos pais ta na peliger 'den wowo di Orkaan'.

## Entregamento di certificado

## Rabia ta bo maestro of bo sirbidor?

STA CRUZ -- Recientemente a tuma lugar na Iglesia Maranatha e entrega di certificado ■ "Maneho ■ Rabia". E cursistanan ta invertiendo tempo valioso den nan maneho di e emocion di rabia

autoestima y pa tin confianza den nan mes. Si bo ta interesa yama nos pa mas informacion.

Diasabra awor dia 24 September 2011 lo cuminsa un curso nobo y pa mas informacion

por yama facilitadora Corine de Cuba na 7349959/5949959. Lugar ta Iglesia Maranatha cuminsando di 10'or di mainta

Bendicion y éxito na e siguiente grupo.

## Aruba un sumpiña pa paisnan grandi

## Seleccion Masculino di softball di Aruba ta bolbe keda den tereno 3-2 contra Colombia

STA CRUZ -- Seleccion masculino di Aruba ta keda e sumpiña pa paisnan grandi den softball den Copa Alcalde # 8 cual ta tumando lugar aya na Guayaquil Ecuador. No obstante cu Aruba a cay venci 3-2 contra seleccion di Panama kende a laga Aruba den tereno den bom ■ 7 inning. Aruba a derota seleccion di Ecuador kendenan a haci uso di e reglamento pa por usa un refuerzo internacional y a busca e pitcher number uno di seleccion di Venezuela Ramon Jones, Aruba a derota Ecuador den un tremendo partido 1-0 algun dia atras Colombia kende porcierto ta invicto awor cu 5 victoria ■ derota Aruba den un gran partido atrobe den bom di 7 inning lagando Aruba den tereno 3-2.

Poy Flanegin un veterano estelar di Aruba a bay henter e ruta unda un hungador profesional di Colombia di Seattle Mariners a conecta e hit oportuno cu a hasi e diferencia. Mester acentua cu Poy Flanegin Manager Player

di seleccion di Aruba cu awa na wowo ta declara con duro el'a pasa cu su hefenan di trabao na Lotto pa Deporte pa por haya liber ■ bin representa su pais tanto como manager y como hungador. Anto tipo di derotanan asina ta ponebo sinti dolor den bo curason. No obstante cu por ■ comprende cu Poy lo tin derecho riba BVVD regla den su reglamentonan di trabao toch e ta wordo nenga esaki y ultimo ora ■ bay nan ta haya vakantie pa por representa Aruba.

Tur esaki net na Lotto ■ Deporte kendenan mester por comprende mihor Kico Deporte ta significa. Mester bisa si cu diferente otro ministernan si a duna tanto hungadornan di seleccion femenino y masculino nan BVVD pa nan por ■ viaha mientras cu Boracho v/d Berg di Lotto pa Deporte ta nenga un empleado un tratado den nan reglamento di trabao. Tur e cosnan chiquito aki tambe ta traha negativo riba mente di un deportista cu ainda ta cosecha éxito grandi

y ta orguyoso ora mira bo bandera bula mey mey di e grandinan unda como pais chiquito bo ■ laga un stempel atras. Ainda No por comprende e actitud aki ■ Lotto pa Deporte Aruba awor despues di ■ derota aki ta para empate cu Ecuador y lo mester hunga un wega di desquite cu Ecuador diarazon anochi. Ganador entre Aruba y Ecuador lo pasa hunga contra Panama den e page system.

Colombia cu 5 victoria y 0 derota a hanja e free ride pa e gran final cual lo ta diasabra awor. ASB ta hopi orguyoso cu e presentacion di su seleccion masculino y por bisa cu caminda cu nan a yega te cu awor nos mester ta super orguyoso.

Acaso cu logra gana Ecuador den nan propio cas cu tur fanatico nan banda pa sigui sigur ta di aprecia pero si esaki no ta e caso lokual a logra te awor Aruba mester ta orguyoso. Aruba ta keda e sumpiña pa paisnan grandi.

## Seleccion Femenino di softball Aruba ta cay venci contra Guatemala 2-0

STA CRUZ -- For di Cartagena Colombia a ricibi e siguiente informacion Seleccion Femenino di Aruba kendenan den nan openingsgame ■ sorpresa Brasil cu un victoria di 3-0 ■ cay venci contra Guatemala antayera cu un score ■ 2-0 Aruba a hunga relativamente hopi bon pero no por a bin cla cu e pitcheo Guatemalteco unda no a provecha di hopi oportunidad ricibi. Aruba sinenbergo ■ purbe ■ tur manera tokando e bala, hungando hit and run y tambe ■ slash ■ bala pero no por ■ remolka E hit oportuno no ■ cay Na dos ocasion Aruba ta pone corredor riba segunda y tercera

cu 1 solo out y no ■ logra score. Guatemala 2 careda, 5 hit, 1 error. Aruba 0 careda, 5 hit, 1 error. Aunke cu no a logra e victoria Aruba por ta contento di su talentonan hoben kendenan a bataya cu tur nan forza cu hungadornan di caliber di Sur y Centro America. Manera directiva di ASB a splica anteriormente cu a traha un seleccion practicamente nobo y hoben. E hungador ■ mas grandi tin apenas 30 aña di edad y lo demas tur ta den 17 pa 27 aña. Aruba ■ un bon equipo y cu e tiki recursonan financiero ■ logra di cuminsa competi bek. Presidente ■ ISF y presidente di CONPASA Sr Jesus Suniaga tabata

tin palabranan di elogio so pa cu e cambio radical aki unda mesora por ■ nota su frutonan. Paisnan manera Venezuela, Brasil, Argentina, Colombia ta drenta torneonan grandi asina cu 25 pa 30 wega di fogueo mientras Aruba mester ta contento cu 5. Den futuro lo mester bin cu un plan pa esaki y recursonan financiero mester wordo aloca pa weganan di fogueo sea bay Corsow y Venezuela cual ta esnan mas cerca y atrae teamnan den cercania bin Aruba y paga nan estadia y alimentacion pa asina contribui pa subi nos nivel mas aun. ASB ta contento te awor con nos talentonan Young ■ competiendo.

## Seleccion femenino di Softball di Aruba ta sigui destaca Aruba a gana Peru y a pasa pa playoff



STA CRUZ -- For di Cartagena Colombia bon noticia ta sigui drenta unda e seleccion femenino di Aruba a gana Peru diahuebs ultimo den competencianan ■ CONSURSA y asina ■ e resultado aki ta logra elimina Brasil, Guatemala y Peru y ta clasifica na di 4 lugar y ta drenta playoff. Aruba lo ta enfrentando number 3 esta Argentina diabierna atardi 4:00pm. Aruba Softball Bond ta hopi orguyoso cu ■ poco medianan cu tin pa prepara un seleccion a sa di lucha cu lo cual ■ tin contra paisnan grandi teniendo e muchanan motiva pa asina nan defende nan bandera den un stadion

■ Chiquiquira lata lata di fanatico y asina cuminsa gana curazon di e fanaticada. Un seleccion relativamente jong y full renoba y si por tene e seleccion aki hunto, brindando nan e materialnan necesario pa entrena manera otro paisnan ta haci y duna nan un x cantidad di weganan di fogueo promer cu prepara ■ un competencia grandi asina sigur Aruba den dos aña lo bira e dolor di cabez di e paisnan grandi. ASB ■ sumamente contento y orguyoso y clasificando den e promer 4 nan caba ta un victoria. PABIEN seleccion femenino. KEEP IT UP.

# Fundraising

## Partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP

**Promer premio**  
**Un Chevrolet Spark MT 2012**

**Dos premio**  
**Flatscreen Lcd 55**

**Tercer premio**  
**Ipad**

**Fecha di sorteo lo ta 27 november 2011 via tombola**  
**Prijs ta 250 pa ticket**

### Ta Busca

Un Persona Masculino Pa traha como Chauffeur

- Mester ta Arubano
- 25 aña of mas
- Domina Ingles, Hulandes y Spaño
- Mester ta serio, responsabel y conosemento di adres
- Dispuesto pa siña otro tipo di trabao

Por yama na Tel: 582 4405

### Ta Busca

Un Persona Masculino pa traha como  
Cosedor den un fabrica di matras

- Mester tin experiencia cu machine di cose
- 25 aña of mas
- Mester ta serio y responsabel
- Dispuesto ■ siña otro trabao

Por yama na Tel: 582 4405

### Ta Busca

**UN Matrassen Maker**

Un Persona Masculino

Mester ta Arubano

- 20 te cu 30 Aña
- Mester ta serio, responsabel
- Dispuesto ■ siña otro tipo di trabao

Por yama na Tel: 582 4405



## “Aruba International Percussion Festival” 2011

Ta asina cu nos reporterero a reuni cu Carlos Bislip pa asina papia cune over di e proyecto nobo cu e tin ta preparando cu ta e “Aruba International Percussion Festival” AIPF. Cu esaki nos por a bin comprende cu manera tur ■ otro proyectonan di Carlos Bislip ■ meta general den liñanan grandi ta pa e enriquece e bida cultural aki ■ Aruba door di brinda nos comunidad un experiencia totalmente nobo. Pero den un vista mas specifico, e proposito di e Festival di Percussion ta pa engrandese e conocimiento y extende e experiencianan ■ e musiconan percussionistanan y e publico en general Arubiano, cu asisti e actividad aki. E “Festival di Percussion” ta ensera ■ tres Drummers / Percussionista cu ta internacionalmente conosi y académicamente bon prepara lo ta na Aruba pa duna “Performance Workshop” “Master Class” na e participantenan y pa tambe duna presentacion como solista. Carlos ■ sigui splica dicin e ta kere cu aki na Aruba e tera ta fertil pa un festival asina. Atraves di su splicacion nos por a bin comprende cu Carlos kier pa expone na e hoben musiconan /percusionistanan y tambe na e publico en general cu ■ mundo di Percusion ta hopi mas grandi cu normalmente visual. Cu esaki Carlos kier meen cu normalmente y predominantemente ■ funcion of responsabilidad di un Drummer / Percusionista ta pa acompaña y sostiene e compas ritmico den un agrupacion musical. Esaki Carlos ta splica cu ta normalmente e caso den un formato ■ musica popular, pero e cosnan ta cambia bastante ora ta trata di un formato di musica di Arte. Cu esaki Carlos ta splica cu pa varios decadanan caba tin hopi movimiento den e tereno di percusion pa expante ■ posibilidadnan di instrumentonan cu no ta produci tononan specifico pa toch asina presenta obranan melodioso. Ta pa e motibo aki Carlos tabata hopi preciso den ken e la invita pa presenta y pa tambe duna Master Classnan y conseho na nos hoben musiconan. Un di e invitadonan pa e AIPF ta Rolando Morales-Matos cu ta un musico profesional cu un preparacion formal Clasico. Rolando a nace na Puerto Rico y el a studia na prome ■ e “Escuela Libre de Música” cu ta un Art High School. Consecuentemente el a ricibi su Bachelor's degree den Classical Percussion Performance for di Carnegie Mellon University Master's degree for di Duquesne University y Certificate of Professional Studies for di Temple University. Banda ■ su logronan academico Rolando tambe tin un trayectoria profesional hopi impresionante. Como percusionista Clasico el a fungi como Principal di e Orquesta Sinfonica di Galicia na Spain ■ Paukenist Principal cu e Orquesta Sinfonica di New Zealand y regularmente cu e Orquesta Sinfonica di Puerto Rico y Pittsburgh Symphony como percussionist extra. Den ■ genero di musica Popular, Jazz, Latin Jazz y Salsa Rolando a yega ■ graba y toca cu artistanan manera Ron Carter Foursight Quartet, Paquito D'Rivera, Dave Samuels, Dave Valentine, Celine Dion, Michael Bolton, Nexus Percussion Group, The Birdland Big Band, Eddie Santiago, Franky Ruiz pa nombra algun. Actualmente Rolando ta ■ Percusionista Solista riba instrumentonan Africano y tambe e director asistente di e Broadway musical The Lion King na New York. Den ■ AIPF Rolando su prome presentacion lo enfoca riba e parti legitimo ■ percusion unda ■ ■ demostra con importante un bon base den musica Clasico ta necesario pa alcanza un horizonte amplio den musica. Den su segundo presentacion, e parti folklorico Rolando demostra primeramente algun tecnica di man pa uso riba conga y despues den e parti di e master class e lo demostra na e participantenan varios ritmo di ■ folklore Puerto Riqueño. E otro invitadonan pa cu e AIPF ta Andres Briceño cu inicia su estudio di percusión na ■ edad di 5 aña bao di guia di su Tata, Napoleón Baltodano. A continua su estudio di musica na Caracas na e conservatorio Pedro Nolasco Colón, José Reina y tambe na Simón Bolívar. Tambe el a studia arreglo y orquestación cu ■ Prof. Alberto Naranjo y improvisación di Jazz cu e Prof. Olegario Diaz. Andres como musico profesional ■ toca y graba cu artistanan den e generonan di musica Popular, Jazz, Latin Jazz, Salsa manera Arturo Sandoval, Charlie Sepúlveda, Paquito D'Rivera, Eddie Daniel, Dave Samuels, Alfredo Naranjo, Abraham Laboriel, Giovanni Hidalgo, Alex Acuña, Don Grusin, Danilo Pérez, Luis Perdomo, Mike Stern, Steve Khan, Leo Quintero, Bela Fleck, Oscar De León, Bobby Cruz, Cheo Feliciano, Andy Montañez, Armando Manzanero, Simón Diaz, Pablo Milanés, Bobby Carcaces, Soledad Bravo, Lila Vera, Cecilia Todd, Maria Conchita Alonso, Eliana Cuevas. Den e “AIPF” Andres den su presentacionnan y Master Class lo papia y demostra kico tabata fundamental den su acercamento y formacion como Drummer. Methodo, tecnica y sistema



di practica. Andres lo papia, splica y demostra tambe con el a aplica e Ritmonan di e Folklore Venezolano na ■ Drumset. Tambe Andres ■ demostra su tecnicanan di improvisacion y acercamento di desarejo ■ Solos. Tambe lo papia over di ■ manera con ■ sa incorpora Ritmonan Etnico Venezolano den e estilo mas contemporaneo y tambe di Jazz. Banda di ta traha regularmente como musico profesional Andres tambe ta e Cabezante di ■ departamento di Drumset na e Conservatorio Simón Bolívar y e Director di e Jazz Big Band ■ Caracas. E di tres invitado pa cu ■ AIPF ■ Samuel Torres cu ta naci na Colombia y a haci su estudio formal den musica ■ Universidad Javeriana den Composicion. Samuel partitamente a duna les y Master Class riba casi tur continente riba mundo. E tabata tin e oportunidad pa comparti su conocimiento ■ entre otro Universidad Interamericana de Puerto Rico, Laussane Conservatory - Switzerland, Berlin Jazz Institute - Germany, Casa Verkamp Expomusica - Mexico City, PASIC 2010 - Indianapolis, Cadiz Percussion Association - Spain, Rotterdam Conservatory - Holland, Percussion Festival Tarragona Spain, Conservatorio de Culiacan - Mexico. Actualmente Samuel ta na Beijing China dunando concierto y clinics. Samuel tin un experiencia extensivo como “Sideman” cu entre otro Arturo Sandoval, Shakira, Marc Anthony, Tito Puente, Richard Bona, Mike Stern, Angelique Kidjo, Chick Corea, Paquito D'Rivera, Dave Samuels and Caribbean Jazz Project, Don Byron, Jeff “Tain” Watts, Poncho Sanchez, Lila Downs, Brian Lynch, Claudia Acuña, Nelly Furtado, Antonio Carmona, Lara Bello amongst others. Como arreglista y compositor Samuel ta bastante activo scirbiendo musica pa e industria di novela na Colombia y tambe den e ciudad di New York unda ■ sa haci arreglo musical pa e Big Band di Arturo O'farrill, Afro Cuban Jazz Orchestra y tambe pa ■ Cubop City Big Band. Como compositor a alcanza di logra un punto hopi halto ora el a compone un obra musical pa 8 Conga acompaña pa orquesta sinfonica cu a wordo estrena aña pasa na Bogota y ■ wordo ripiti dos siman pasa na Cali Colombia. Pa cu e AIPF e Artista aki lo selecciona 4 ritmo hopi interesante pero no mucho comun di Colombia anto splica den profundidad con e hinca den otro. E lo no solamente splica ■ parti di conga pero tambe e otro instrumentonan di acompaña pa cu dicho ritmonan. Aki tambe e participantenan den e “Master Class” lo haya un chens pa sifia hand on cu e maestro Samuel algun di e ritmonan interesante di Colombia. Den su segundo presentacion e invitado aki lo demostra su acercamento pa cu improvisacion i tambe con pa desaroyo un solo. Tambe e lo papia over di e manera con pa incorpora algun di e otro ritmonan di sur America den e musica mas contemporaneo of tambe den Jazz. Pa termina Carlos a splica nos cu e enfoque cardinal di e Festival aki ta educacion. Unda e presentadornan aki ta bin pa comparti over di nan experiencianan, nan instrumento y e musica di nan pais na e nivel di folklore tipico, folklore contemporaneo y tambe na nivel di Arte. Carlos a continua di bisa cu tur hende di tur edad ta cordialmente invita pa asisti e actividadnan di e Festival aki. E festival aki ta consisti di “Performance Workshop” “Master Class” “Competencia” y “Concierto”. E fechanan di ■ festival ta October 3, 4, 5, 2011 y ■ lugar ta Scol di Arte, Pastoor Hendrickstraat 103, San Nicolas, Aruba. E entrada ta Afl.30.00 pa tur tres dia como paquete pa asisti tur evento di e festival. Si un individuo ta desea participa den “Master Class” “Competencia” nan mester wordo recommenda door ■ nan maestro. Tambe nan lo por bai na e Website di e festival ■ ta <http://www.siteaipf.websself.net/of> por “E Mail” Carlos na [carlosbislipjr@gmail.com](mailto:carlosbislipjr@gmail.com) pa puntra pa mas informacion y detalles.

**Coffee Time**  
  
**OPEN NOW!**  
 Variety of Coffee & Tea  
 Sandwiches  
 Cakes  
 Salads  
  
 Noord 82 - A / Tel.: 586-7272  
 Open From 9 am - 9 pm

**TA BUSCA**  
 un persona pa traha como  
 helper den shop!  
 Yama: 5938182

**NEW GENERATION**  
 TIN BO SOLUSION!!!  
 pa chica pos  
  
 :5605435  
 :7477004  
 servicio pa cas, compania, hotel, ect

**Cabinet & Construction**  
 Nos ta traha tur tipo di Cabinet  
 cushina, banjo, kamber, office, hotel etc..  
 tambe nos tin i ta instala Top di Graniet  
 of Marmer, no cumpre cos nan di carton.  
 nos ta hasi tur trabou nan di Construction  
 manera traha of renoba bo Cas  
 Call: KARENIA  
 We Are Simply the Best  
 email: richardgeerman@hotmail.com

**CLASIFICADO**

**TA BUSCA**  
 MANUCURISTA Y  
 PEDUCURISTA CU  
 MAS DI 5 AÑA DI  
 EXPERIENCIA PA MAS  
 INFO YAMA 567- 7368  
 DE ROSA KAPSALON

  
**NUESTRA TELE NOTICIAS**

**TA BUSCA**  
 PICKUP TOYOTA OF  
 NISSAN LOUGBAK DEN  
 BON CONDICION PA  
 CUMpra  
 POR YAMA  
 TEL 5643692

**TA BENDE**  
 Nissan Sentra B-13  
 1993 1 1 body Nissan  
 Sentra supper saloon  
 tur 2 afi 3500.- tel  
 5647521 / 5615480 /  
 5851079

**TA BENDE**  
 Na benta GE frigidaire  
 grandi i den bon  
 condicion color off-  
 white Jama 5849035 o  
 5644669

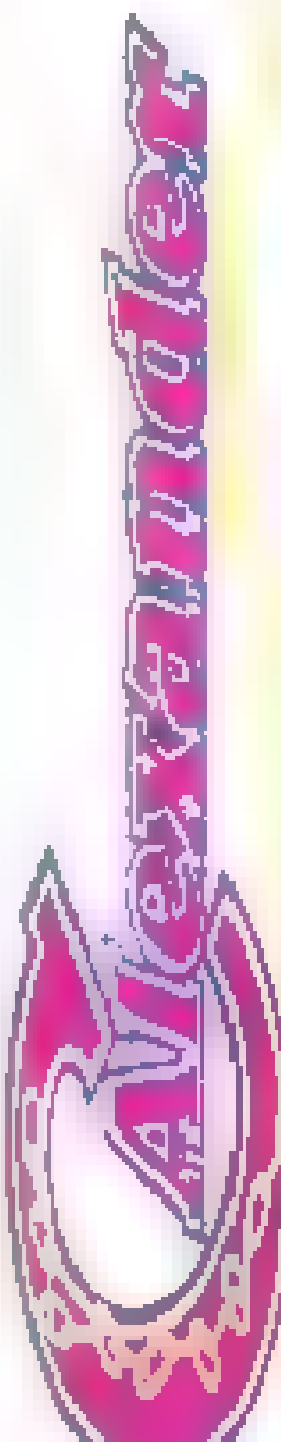
**TA BENDE**  
 Cas na Macuarima  
 Prijs Afi 155.000.-  
 Yama cel no 593-7118  
 email: wetronv@gmail  
 com  
 Website: www.wetronv  
 com

**TA COSE**  
 CORTINAS  
 TA COSE LOKE BO  
 MESTER PA HASI BO  
 CAS MAS BUNITA  
 TEL. 7498365

**TA CUMpra**  
 NOS TA CUMpra  
 TUR AIRCO BIEU Y  
 BATERIA YAMA NOS  
 NA TEL 5643692 NOS  
 MES TA BIN BUSKE

  
**DILAILAH BEAUTY CLINIC**  
 Ta busca un  
 peluquera estilista  
 cu experiencia.  
 Pasa personalmente na Centro Comercial Noord # 82  
 of yama 5867272 / 7303327 pa un afspraak.

 **Medical & Home Healthcare Services**  
 Av. Mib Croes Dakota - Aruba  
 Tel. 582 6651 / Fax 582 6567  
**BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO**  
 Manera:  
 Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
 Diabetic Face Care  
 Diabetic Nail & Finger Cream  
 Diabetic Foot Massage Cream  
 Diabetic Key Chain (Jabero)  
 Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
 Special Medical Diabetic Shoes  
 Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)  
**Labco Medical**  
 lider den productionan  
 Diabetico na Aruba

 **Alexander**

**NO. 1 DEN LOTERIA**  
**CADENA ALEXANDER** **FECHA : 22 September 2011**

STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
	7623	6308	4855	3155	9465
	1586	2455		5892	
	7911	5852		1514	
<b>LOTTO</b>		<b>14 - 13 - 02 - 19 - 25</b>			
<b>ZODIAC</b>		<b>0060 LEO</b>			



Dia 24 di September e cabezante di cas, un tata, omo, ruman, colega, hefe  
ehemplar ta cumpli un aña mas di bida



## Mr. Stephen Maduro

Mihor conoci pa Steve di douanel Pabien ta bin di su yiu Jessica cu ta stime  
hoooppiiiiiiiiiiiiii mes, di Aldin, Aureen, Bradley, Eshley, Justwin, Irish chikito,  
Megan, rumanan, mayornan, swanan y cuñanan. Cu Stephen pasa un dushi dia  
y hopi mas B-Day to come! hiep, hiep hoeraaaaaaaaaaaaaaaaa

Awe mi pechocha pletista ta cumpli 3 aña



## Jurissa Kock

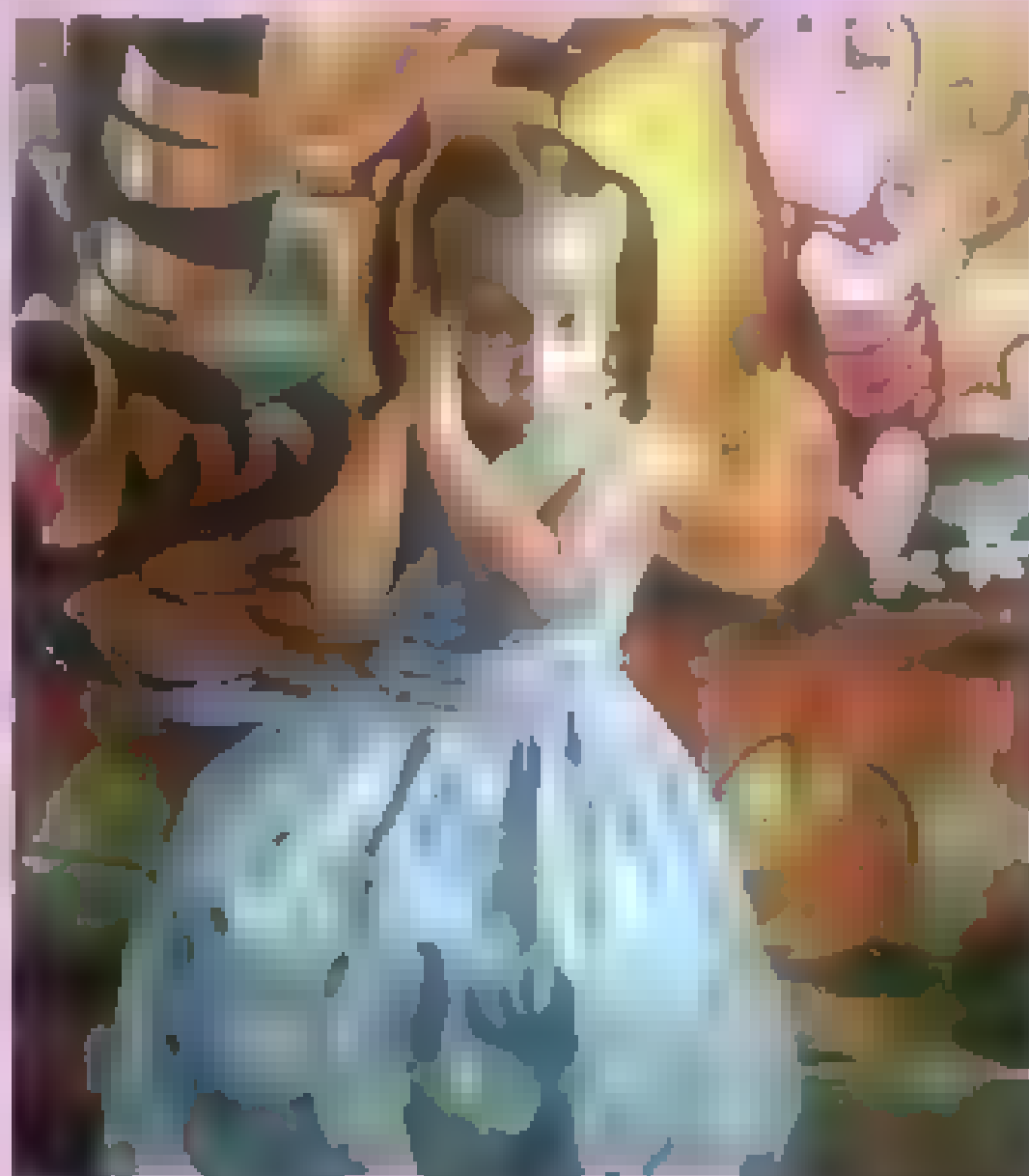
ta haya un cas di Barbie cu yen sunchi di  
parti di su Mami (wela) Mireya y tambe di su  
tanchi Mirgelle ta ador'e un mundo,, di su  
momonan Chevrito Cheymir Chaymir....  
special tmb di papi (welo) Chevy cu ta stime  
hooopiiii,, su unico bisawela mama Bibi cu ta  
mama su alegria di dia..paso mems ta gusta  
conversa...

i tmb di Edseline cu ta stime hopi Dios drama  
su bendicion riba mi pechocha y nos ta  
celebra na Tamarijn

Hiep hoeraaa awe tin fiesta ■ Tamarijn paso mi popo

## Jurissa Kock

su Birthday. Hopi pabien di su  
mami Julissa y Yby,, di su ruman  
Julienne, y di baby coming soon su  
tanchi Melissa omo Elgin y Patrick,  
su 2 primonan Sigmar y Ian tmb di  
mama Bibi, Edseline, su mami grandi  
Mireya ..papi grandi Chevy tanchi  
Gelle, momo chikito Chevrito Cheymir  
Cheymir. Omo grandi Eddy tanchi  
Linda su popo rode nuni lindelle  
tur ta manda hopi pabien y ta stime  
masha hopi mes... special di tigresa y  
gatos y Jurissa pasa dushi awe na su  
fiesta ala Dora style



AWE E NIETA MAS DUSHI DI ARUBA TA  
CUMPLI ANJA.



## XIUVINSHKAH XENA RODRIGUEZ

E TA CUMPLI 2 AÑA DI SU DUSHI BIDA E TA  
HAYA PALABRANAN DI FELICITACION, DI SU  
WELITA MAGALIE CU TA ADOR'E UN MUNDO,  
Y SU OPA ALEX CHONG CU TA MIM'E Y  
MALCRI'E HOPI SU TOTO CU TA STIM'E SIN  
LUBIDA SU TANCHI KISHA CU TA ADOR'E TUR  
SU AMIGUITANAN DI BARIO SAN NICOLAS Y  
TAMBE DI SU SCHOOL, TE AWORO, XENA,  
NOS TA GUSTA MIRA BO SMILE NOS TA PIDI  
PAPA DIOS PROTEHABO SEMPER Y GUIABO  
TUR CAMINDA BO BAY NOS TUR TA ANSIOSO  
BA BO FIESTA DI HAWAI

hiep hiep hoeraaaa awe tanchi su popo ta haci 3 aña



## Jurissa Kock

y na cas su nomber  
cariño ta mems.....  
hopi sunchi ■ ta haya  
di tanchi Linda cu ta  
stime maaasha hopi  
mes....tmb hopi pabien  
y primi duro di Roro...  
Nuni y tmb macutoyjen  
sunchi Lindelle...  
tmb di mama Bibi su

alegria...

mems ta un poppo cu ta gusta papia henter dia....pero dushi  
eta.....

nos ta celebra hunto na Tamarijn na Dora style pa mems....  
hoeraaaaaaa

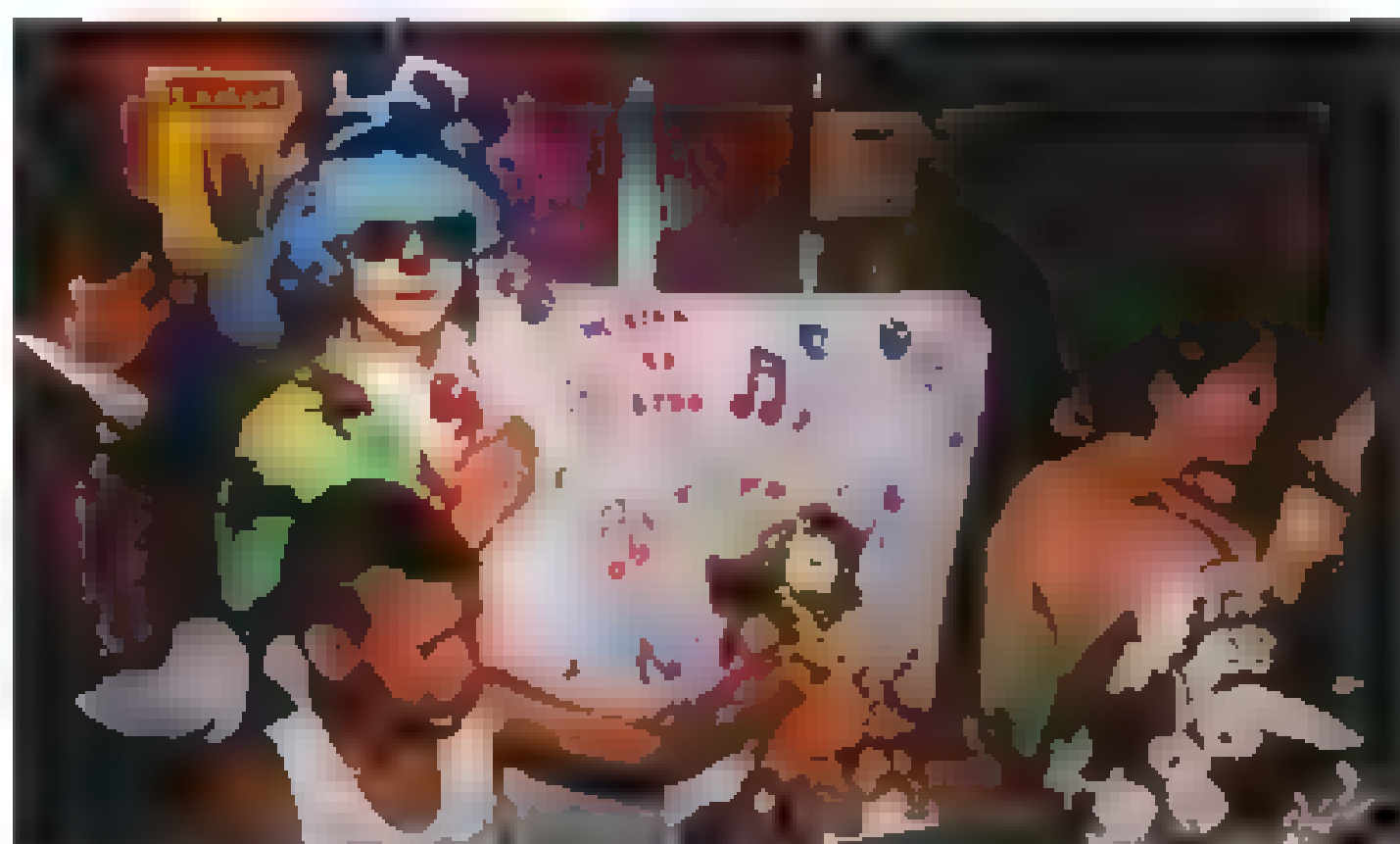
Kerekentenchi Party Xplosion y Candylicious Dancers ta presenta edicion 6:  
**Kerekentenchi Camp cu 'Circo yena cu fantasia'**



STA CRUZ -- Despues di a haya hopi reaccion di mayor y muchanan e equipo dinamico di Kerekentenchi camp a dicidi di presenta un camp den October vakantie siman 3 Oktober pa 7 Oktober. E tema di circo a wordo escogi y e campamento aki unda muchanan a bay haya diferente workshop relaciona cu e tema di circo manera, workshop di figuur ballonnen, facepainting, magia, shownan cu ta tuma lugar den un circo manera acrobata, marabanista y hopi mas. Sandra Suarez propietario di Circo Suarez na Mexico tambe ta invita pa conta su historia bibando den un mundo di circo. Durante e siman e tema ta wordo parti den diferente segmento, manera deporte, speurtocht, spelz onder grenzen, seso sports, fun walk. Muchanan ta bay haya

un workshop interesante di wake board presenta pa Edrik Jong di Aruba wakeboard school riba dia di bestia muchanan lo subi bus pa bay Santa Rosa pa cera conoci cu e mundo di bestia cu

di Kerekentenchi camp edicion Nr6. E biaha aki Kerekentenchi camp ta den e bunita bario di Savaneta un danki special na e comision di centro di bario Savaneta cu a habri porta pa ricibi e elenco di



tin eynan. Y manera customber e clausura di Kerekentenchi camp lo ta algo inolvidabel pa e muchanan, unda tur grupo mester presenta un show dilanti hurado y nan mayornan y na final haya sa cual grupo ta bira e grupo campeon

camp cu mas ambiente na Aruba. Orario di camp ta di 8:00am pa 5:00pm. Pa mas informacion y pa inscripcion por yama 566-92-84/563-41-41 of E-mail kerekentenchi@live.com Cuminsando Dialuna 26 September for di 6:00 pm pa mayornan por pasa Centro di Bario Savaneta pa inscribi, busca banchi y e programa di e siman di camp. Kerekentenchi Camp ta gradici tur e bon cooperacion cu un vez mas ta hayando for di tur esnan cu ta duna un man pa logra haci e campamento aki un vez mas exitoso pa nos muchanan.



**FOR IMMEDIATELY  
 RELEASE**

FLOWRIDER Aruba Ta Presenta:

**MISSSES WILL FLOW!**  
**FLOWRIDER**

Lucianette Verhoeks  
 Patricia Koolman  
 Joselena Tromp  
 Ancheska Kock  
 Ryanne Bowers  
 Erialda Croes  
 Liza Helder

**SUNDAY  
 SEPTEMBER 25th 2011  
 4:00 PM**

Come and meet your favorite  
 Miss in person!

**Miss  
 ARUBA**

[www.flowrideraruba.com](http://www.flowrideraruba.com)



STA CRUZ-- This Sunday 25th of September 2011, Flowrider Aruba will have the honor to receive Miss Aruba 2011 Gillain Berry and The Seven Candidates to Miss Aruba 2012. The participants are Lucianette Verhoeks, Patricia Koolman, Joselena Tromp, Ancheska Kock, Ryanne Bowers, Erialda Croes, Liza Helder, another Mega-Sport event! This

time with the presence of Aruba's most beautiful candidates to become a Queen. The visit will be at Palm Beach Plaza Mall starting at 4:00 pm to 7:00pm. Misses will be ready to receive all their fans and be really close to them taking pictures, signing autograph and having a great time at The FlowRider with everyone who dare to Flow with all these beauties.

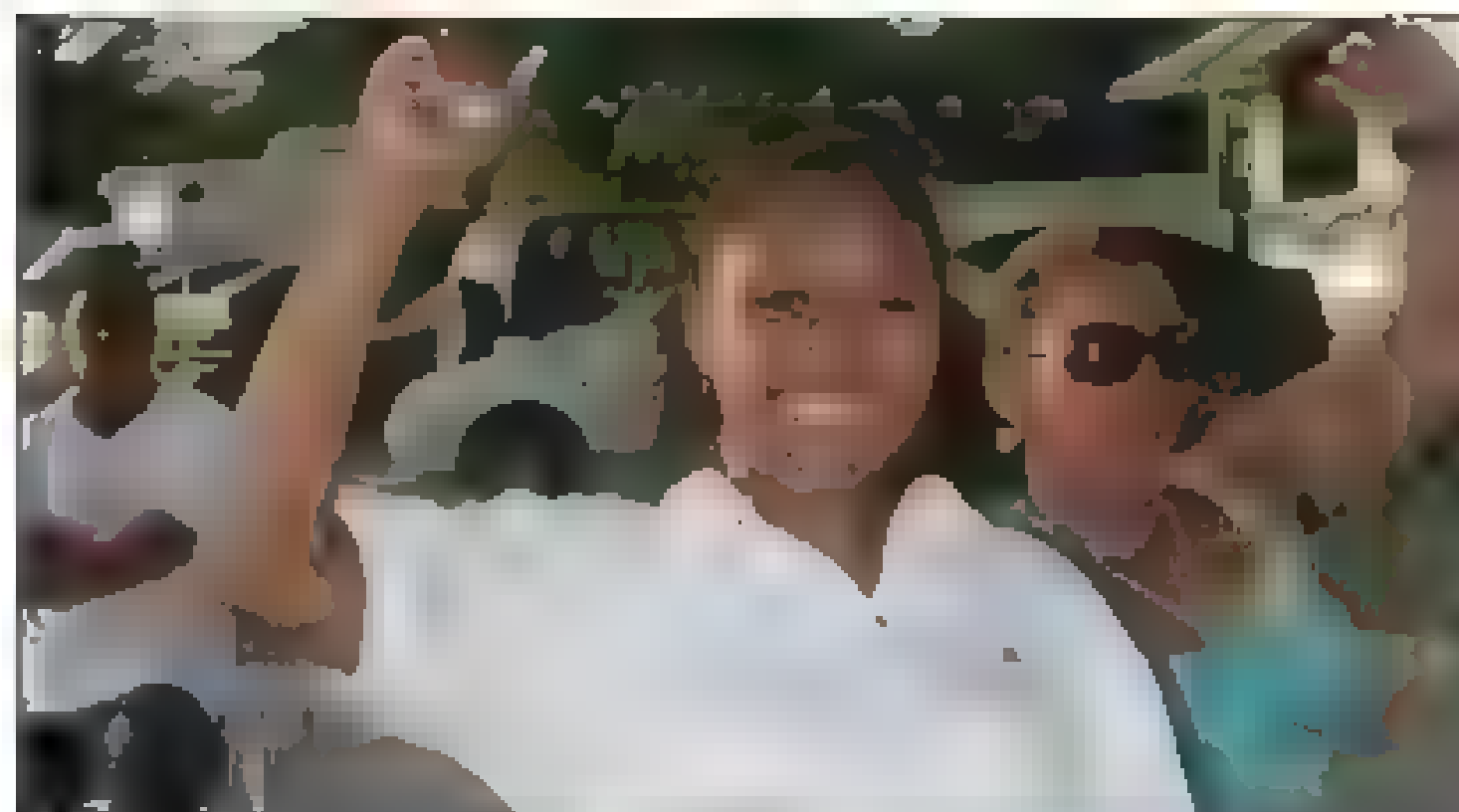
**CUSHINA DI NESTOR**

PLATO NAN DI BBQ: 1pida Loin Ribs, 1pia di Galinja  
 11.- 2 pida Loin ribs of 2 pia di Galinja. 11.-  
 Pa cada pida extra 3.-  
 Lomito. 15.-

FILET of Mocchi Pisca. 13,50  
 Tur cuminda ta bin cu salada di Batata, boonchi y cu pan  
 of aroos. Por jama pa pedido na 5944659  
 Lo tin un bar bo surti y cu DJ BIBA  
 LEKKER Awo lo ta habri diasabra awo desde merdia na  
 sede di MEP



## “Despues di caminata bin move cu Zumba den ArubActivo Santa Cruz”



STA. CRUZ -- Diasabra 24 di September 2011 ta tuma lugar den distrito di Santa Cruz e grandioso evento di ArubActivo. Aki publico en general specialmente habitantenan di Santa Cruz ta keda cordialmente invita pa bin practica nan deporte preferi sin tin

mester preocupa nan mes cu peliger cu trafico motor. Tambe ta corda tur persona cu despues di e grandioso caminata di SV Caravel y Rode Kruis ta sigui cu un tremendo programa di Zumba. Instructornan a confirma pa Zumba ta

Dwayne Wever y Hayde Bermudez Santa Cruz y vecindario, pueblo en general di Aruba ta keda cordialmente invita pa asisti e grandioso evento di ArubActivo cu un biaha mas ta priminti di bira un exito rotundo.



### Concierto di Gospel

## “How excellent is your name Oh Lord”

Iglesia Fania di Dios & friends ta invita pueblo en general pa un Concierto di Gospel “How excellent is your name Oh Lord”. E ta un evenementu di fundraising kaminda Iglesia Fania di Dios hunta cu miembronan di diferente Iglesianan lo halsa e nomber di Senjor den forma di canto, baile y musica instrumental.

Bin pasa un anochi bendishona y refresca bo spiritu bow di inspiracion di e participantenan local.

Dios su nomber lo wordu eksalta. Esaki ta tuma lugar, diabierna dia 14 di Oktober 2011 na Cas di Cultura. Entrada ta 25/p. Karchinan obtenibel.

siguiente lugarnan: Valero Essoville y Valero Blvd; Boekhandel van Dorp Dakota F.O.G. Bookstore De Wit Stores SN y Playa.

Pueblo di Dios bo presencia lo ta altamente aprecia.

## Obra di teatro “BBWORLD’ di Stars On Stage

Date: 24 y 25 di September 2011.  
Lugar: Centro ill Bario Lago Heights.  
Time: 7.30 pm - 9.00 pm.

Entrada pa publico: Afl 10, - pa persona

# ENTIERO DI MARIA BARBARA ANGEL-GEERMAN

STA. CRUZ -- Diahuebs atardi sra-vda Maria Barbara "Ita" Angel-Geerman a wordo hiba pa su ultimo lugar di sosiego. Despues di

■ reposa den Iglesia Catolico Inmaculada Concepcion na Santa Cruz e resto mortal a wordo hiba pa Santana Catolico "Santa Maria"

Solo ■ Pueblo ta extende su mas sincero palabranan di condolencia na famianan y cu Ita sosega na Paz

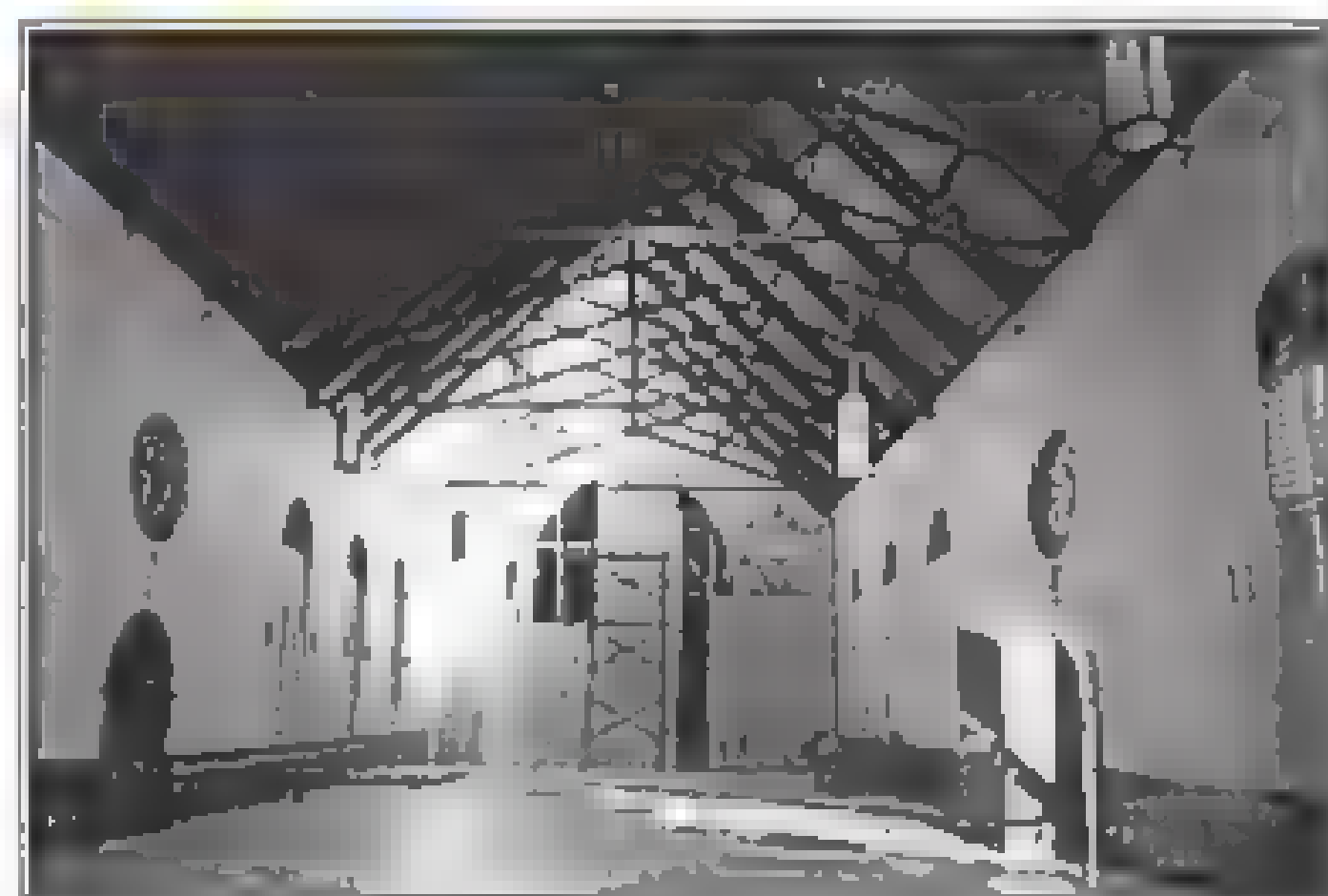




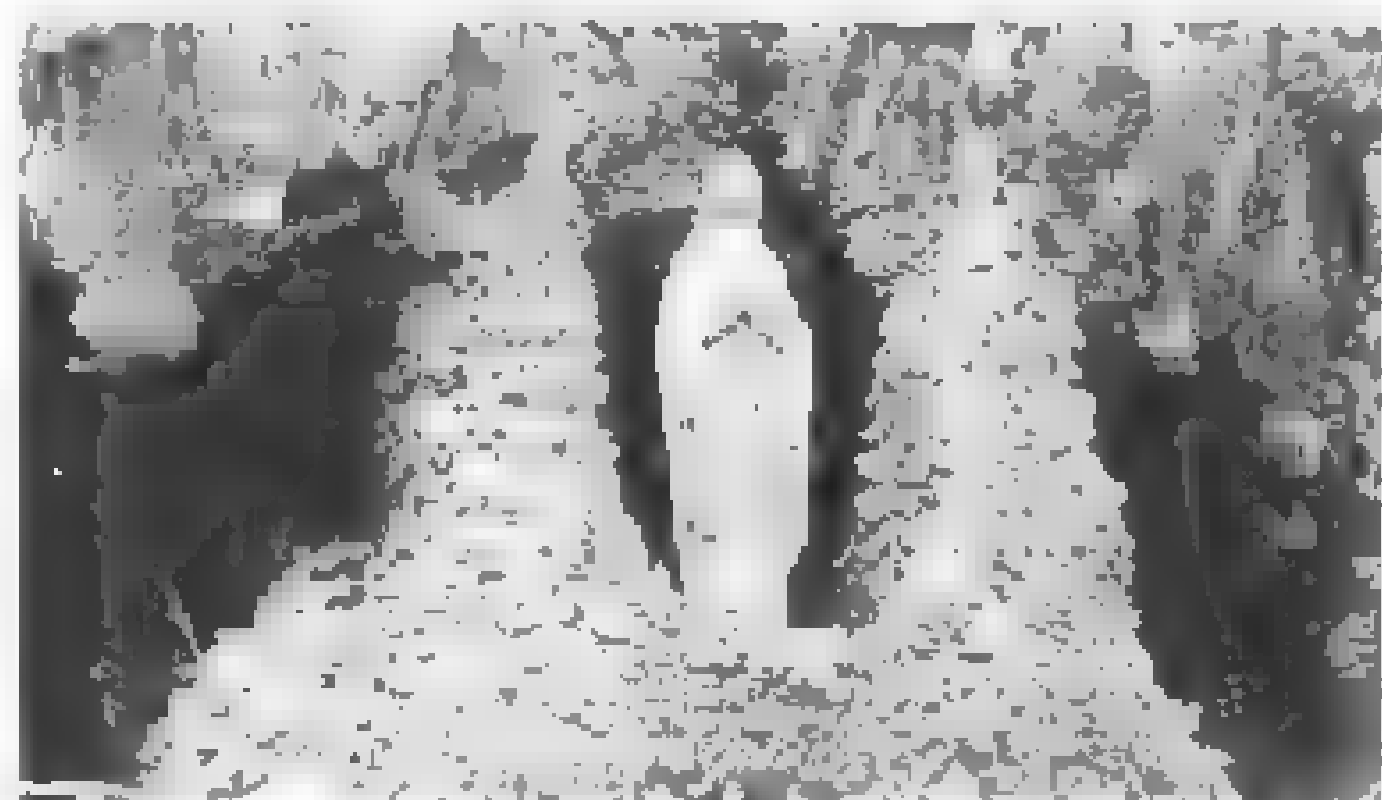


### Holy Mass on Sept. 25, 2011 at 11.00 AM at St. Ann's Parish, Noord

On Sunday Sept. 25, 2011 the Holy Mass of 11.00 AM will be celebrated under a tent in the yard on the property of the St. Ann's Parish at Noord. This celebration will be held in English. The white yellow flag will be hoisted to indicate the place.



### Cambio di orario pa celebracion Eucaristico Na Grot di Lourdes



STA CRUZ -- Pastoor di parokia di San Nicolas, pastoor Juancho Pilongo y Comision Grot di Lourdes ta recorda tur deboto di La Birgen di Lourdes, fielnan di Aruba en general y San Nicolas en particular, riba celebracion di Santa Eucaristia na Grot di Lourdes (Seroe Preto) diasabra awor, esta 24 di September 2011. For di awor en adelante, e orario nobo di e Celebracion Eucaristico ta 7:00 di mainta. Tuma bon nota di e cambio ora. Ban nos tur hunto como un famia diasabra awor yama Dios danki pa medio di intercesion di La Birgen di Lourdes pa tur bondad y proteccion duna na pais Aruba y su habitantenan. Particularmente lo resa pa tur enfermo na cas, den casnan di anciano y na hospital. Corda semper e famia cu ta resa hunto ta keda hunto.

## Scout San Martin de Porres ARUBA

Senjor ta mi wardador,

Mi'n tin falta di nada

Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega,  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe hanja forza !

*Cu hopi tristeza pero conforme cu bontad di Dios Nos ta anuncia fayecimento di:*

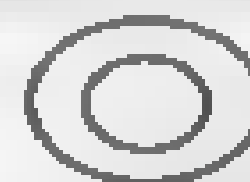
**Sr. Felix Maduro**

Na bida Tata di nos Groep Leider Sr. Ethard (Eddie) Maduro

I alaves wela di 3 miembro di nos grupo di Scout Jeorgina, Jeorgelies I Jeffrey Maduro

Nos kier a invita tur miembro i miembro nan di grupo Scout San Martin I tur miembro nan i otro grupo nan di Scouting ARUBA pa asisti na e acto di entierro, cual lo tuma lugar AWE 24 September 2011 cual lo tuma lugar na Misa La Birgen di Fatima Dakota for di 2or pa 4or di atardi !

**Hopi Forza na nos Groep Leider I famia di e fayecido  
I cu Sr. Felix Maduro Sosega na Paz !**



Herman Wilfred Oronjedo, Abela Mary-Anne Stede, Hefheero Rudy de Cuba I senior grupo di Scout San Martin de Porres

**School di Evangelizacion Aruba ta anuncia:**

## CURSO JUAN, E Discipel Stima



School di Evangelizacion Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt ta un Scol Catolico cu a wordo funda pa Pastoor Emiliano Tardif, den feliz memoria, cu ta conta cu mas di 2000 school rond di mundo den mas di 60 pais incluyendo Aruba.

School di Evangelizacion Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt Aruba ta anuncia curso Juan, E Discipel Stima, pa tur esnan cu a termina curso Pablo.

Obhetivo di e curso Juan, E Discipel Stima, ta: "Formacion di discipelnan". Esaki lo tuma lugar e siman di 19 te cu 25 di September 2011 na Centro Pastoral

na Sta. Cruz y ta habri pa tur otro parokiano. E dianan y orario ta lo siguiente:

Diasabra 24 September di 8.30 am pa cu 5.00 pm.

Diadomingo 25 September di 8.00 am pa 5.00 pm.

Nos ta pidi pa bin cu un Bijbel catolico y cu material pa skirbi y cu un curazon atento pa ricibi hopi gracia y bendicion di nos Señor Dios.

**Pa mas informacion yama: Fania Werleman na 585-2357/ 592-2357/ 563-6838.**



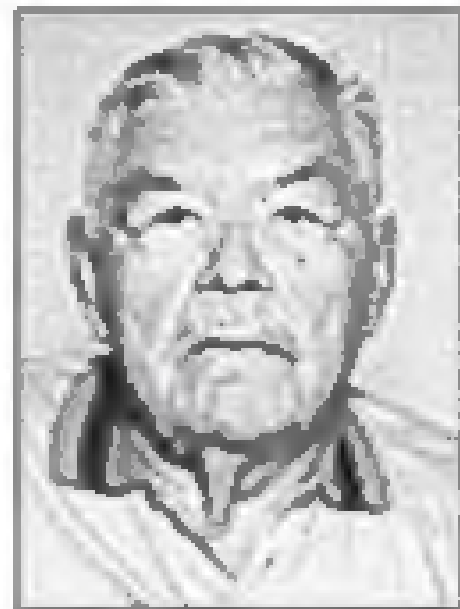
**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haya forza". Salmo: 23**

Cu inmenso tristesa na nos curazon ta participa fayecimento di:

### Señor Felix Maduro

Mi hor conoci como:  
"Felis" of "Dishi"

Ex-empleado di Water en Voorzienings Dienst(W.V.D) y Water en Energie Bedrijf (W.E.B)  
\*21 Februari 1930 +  
21 September 2011



#### Na number di su casa

Genoveva Maduro- Geerman

#### Su yiunan:

Ethard (Eddy) Maduro  
Roland(Roy) Maduro y Sara Velasco  
Egbert Maduro (Ebby) y Yolanda Taborda

#### Nieto y Nietanan stima:

Gregory y Shamaira  
Jeorgina  
Natalia  
Jeorgelies  
Jeffrey  
Mescos cu nieta Amylaine

#### Rumannan:

†Alberto Maduro y familia  
Dominico Maduro y familia  
Fernando (Boei) Maduro y familia  
†Adriaan Maduro y familia  
†Renulfo (Dal) Maduro y familia  
Catharina Angela-Maduro y familia  
†Luciano Maduro y familia  
†Jose (Joy) Maduro y familia

#### Swa y cuñanan:

Sofia y Jachi Lampe y iunan  
Maria Geerman y iunan  
Fanchi Geerman y iunan  
Aida Maduro y iun  
†Win Geerman y Trina Winterdaal  
Greta Loopstok y iun

#### Su consuegro(nan):

Ramon y Sara Velasco-Miranda na Venezuela  
Gabriel y Bertha Oliva Taborda na Colombia

#### Sobrino y sobrinanan stima:

†Sandra, Haydee, Noraida, Randy, Lisette, Angeline, Frank, Eta, Omira, Maruschka, Luciano, Juni, Alfredo, Mirta y Raul

#### Comer y compernan

#### Primo y Primanan

#### Ihanan

#### Amigonan di cas

Erik Feliciano y familia, Freddy Paula y familia, Lisandro Arends y familia, Ryan Vrolijk y familia, Io y Sharita Maduro y familia, Mai Maduro, Comper Gregory Fung-A-Fat y familia, Jossy Kock y familia, Ricky Ponson Y familia, Juan Velasco, Pastor, Trina Winterdaal y familia, Edith Brete y familia,

#### Su bon amiga na Venezuela:

Miguellina Pereira y familia

#### Bon Bisiñanan:

Familia Ponson

Su bon amigonan y ex-coleganan di Water en Voorzienings Dienst (W.V.D) en Water en Energie Bedrijf(W.E.B) y Muchanan di Scout San Martin de Porres.

**Famianan:** Maduro, Geerman, Bislip, Leon, Kock, Franken, de Windt, Velasco, Taborda, Bergrok, Angela, van der Biezen, Kelly, Croes, Montalvo, Arends, Vrolijk, Wouter, Schwengle, Hoofd, Werleman, Mauricio, Wever, Winterdaal, Lampe, Loopstok, Rodriguez

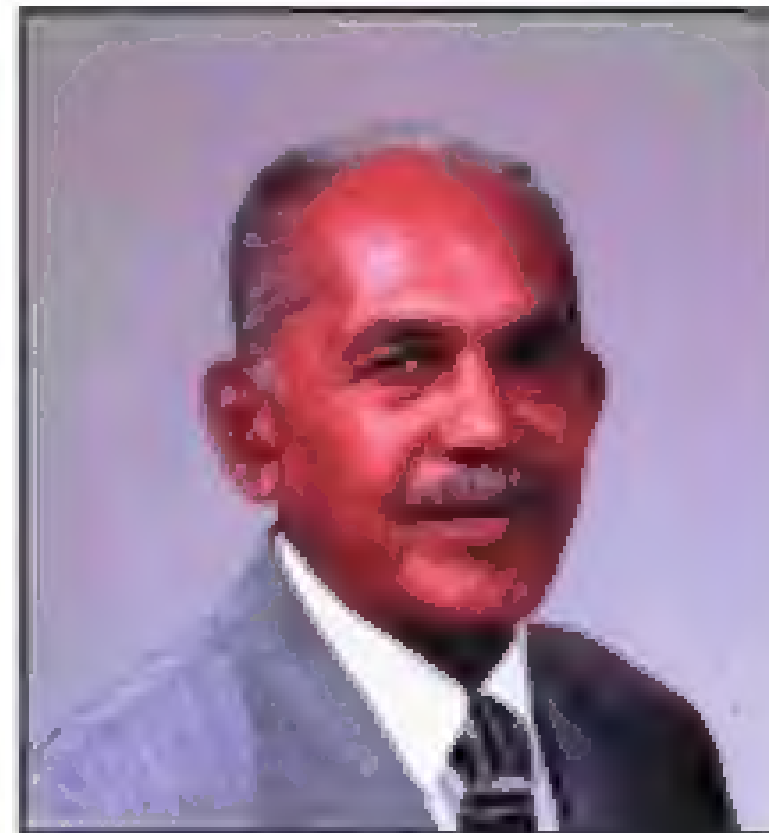
Despensa si den nos tristeza nos por a lubida cuakier familia.

Ta invita tur familia, amigo, bisiña, conoci, ex- coleganan pa asisit na acto di **entierro cual lo tuma lugar diasabra 24 di September 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Birgen di Fatima na Dakota despues saliendo pa Santana Central Sabana Basora.**

**Aurora**  
*Funeral Home*

### Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a compaña nos na momento di enfermedad, fayecimento y entierro di nos difunto stima:



## Federico Tromp

Mi hor conoci como "Fedjai"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, mensahe, yamada di telefoon y anuncio den corant.

Tambe na tur familia, amistadnan, bisiñanan y conocirnan cu a duna nos nan sosten na oranan dificil. Un danki na dokternan Anthony, Moreta y Lin, na personal di Ambulans, na pastornan, na Zulaika Geerman pa su bunita canticanan.

Danki na "Aurora Funeral Home" pa e excelente servicio, un danki special na ayudantenan di cas Orlanny Kelly y Roosje Paesch, na esnan cu a duna un donacion pa "Edmund Harms Foundation".

**Alavez nos ta invita tur familia, amistadnan y conocirnan pa 3 Santo Sacrificio di misa na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz, esta**

**Dialuna 26 di September 2011 pa 5.30 atardi**

**Diarazon 28 di September 2011 pa 7.00 anochi**

**Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas Catashi 6.**

Na number di su yiunan y demas familia.

### Reflexion: Spera... Warda riba Nos Creador Señor Hesus

SPERA... WARDA...  
RIBA NOS CREADOR  
Y SEÑOR HESUS...  
Spera...warda...riba un  
yudanza cu pasenshi...  
prenda valioso bao 7  
yabi...

Spera...warda...pa un  
cambio favorabel...  
Spera...warda...pa  
un sanacion di bo  
dolornan...  
Spera...warda...pa un  
placa cu nunca lo yega...  
Esnan cu spera  
...warda...

riba Nos Creador y  
Señor Hesus lo hanya  
forza renoba, nan lo bula  
bai ariba cu hala manera  
aguila. Warda...Spera  
ta produci pasenshi y  
pasenshi ta e simia cu ta  
produci resultado di bo  
deseo-nan.

Warda ariba Nos  
Señor ta un prueba di  
confianza. Warda ta  
revela pasenshi. Tempo  
pa warda no ta tempo  
perdi.

Nos mester warda  
ora Señor bisa nos pa  
warda. Santiago 1: 4  
Laga perseverancia  
tin su resultado  
perfecto, pa boso por  
ta perfecto y completo,  
sin falta di nada, Amen.  
Lamentashon 3: 25-26.

Señor ta bon pa esnan  
cu ta warda riba dije, pa  
e alma cu ta buskele.

Ta bon pa warda den  
silencio ariba e salvacion  
di Señor Hesus. Warda  
ta tempo pa siña y para  
keto.

Nos como hende ta odia  
pa warda...locual cu no  
ta bon...esey ta carni...!!!  
Cambio di mentalidad...  
tanten bo ta warda...bo  
ta siña.

Señor lo instrui bo, lo bo  
mira man di Señor move  
den bo bida, warda ta  
eherce Forza Positivo y  
Confianza den Señor.

Asina ta no rabia ora  
bo mester warda confia  
den Señor y warda ta un  
proceso bendiciona y pa  
un cambio favorabel den  
bo bida.

Mi ta pidi Nos Creador  
Stima pa yena cada un  
cu Salud y Forza y e  
Perseverancia pa sinja  
nos pa warda y cu tur  
deseonan di cada wordo  
cumpli segun e foluntad  
di nos Creador, Amen.

Skirbi pa "Un Curazon  
yena cu Pasenshi y  
Confianza" Esperanza/  
Sansha/Sasha  
Koolman-P.  
Savaneta # 167 - A.

### CONSTRUCCION

nos ta haci tur sorto di trabau  
di construccion nos ta drecha  
bo dak, nobo y repara welder  
residencial y comercial tur  
sorto di maintenance end  
paint y amanos pa un cita  
7479462 (coutaion free)

### TA BENDE

Cas na Macuarima  
Prijs: Afl. 155.000,-  
Yama cel no.593-7118  
email:  
wetronv@gmail.com  
Website: www.wetronv.  
com



## Mensahe

"Na tur Mi Yiu nan, un bendicion cu ta bin di henter Mi curazon. Ave, Ave, Ave, boso ta canta Mi y Mi curazon ta keda alegre y contento.

Mi ta ofrece cada un di boso un petalo di rosa den cada curazon. Esey ta pa mostra boso pa no perde speranza. Corda cu Mi ta Mama di bosonan tur y cu Mi ta hopi cerca di Mi Yiu Jesus y tur boso peticion- y deseonan a wordo hiba na Mi Yiu Jesus. No kere cu boso ta boso so y bandona. Awor mas cu nunca Mi ta mas cerca di Mi Yiu Jesus.

Corda cu e situacion rond di mundo ta keda dificil, cu hopi turbulencia y cu hopi morto. Y te ainda Mi ta mira

hopi di boso cu no ta reza e Santo Rosario manera cu mester ta, pasobra falta humildad y devocion. Ta p'esey boso ta haya hopi strobacion.

Ora cu boso pidi pordon ta nifica cu boso kier un bida nobo y bunita. Ora cu boso ta biba den tristeza, cu dolor y cu preocupacion, Mi tambe ta sinti'e, pasobra Mi ta boso Mama. Uni mas cu amor pa otro, pesey mi ta pidi pa famianan resa hunto, pasobra falta hopi oracion den famia. E snan cu ta stima y ta duna amor, nan mester duna ehempel na otro nan.

Boso mester sa kico ta bon y kico ta malo y semper cana den e luz berdadero.

Corda bay Misa y tuma e Curpa y Sanger di Mi Yiu Jesus, confesa tur luna, reza den famia, bay Santisima Sacramento y corda cumpli cu tur e oracionnan na Koyari y semper comparti y yuda otro.

Di boso Mama, La Birgen di Gracia di Aruba cu ta stima boso pa semper.  
AMEN

### INVITACION PA APARICION DI MAMA MARIA NA KOYARI

Diadomingo awor dia 25 September 2011

Grupo di oracion Catolico "The Voice of Jesus" ta haci un invitacion na henter pueblo di Aruba, pa asisti diadomingo awor dia 25 di September 2011 na e Aparicion di Mama Maria, La Virgen di Gracia di Aruba, riba e tereno bendiciona na Koyari, adres Koyari 13-B. Pa 7.30 di anochi ta cuminsa cu e introduccion y pa 8.00 ta cuminsa reza e oracion di Santo Rosario y durante e oracion, Mama Maria ta aparece pa duna tur esnan presente Su bendicion y pa scucha nos peticionnan y pa nos por scucha Su mensahenan divino.

Laga nos tur bini pa gradici Mama Maria pa Su presencia y Su amor, cu e aña aki ta bay haci 13 aña, cu nos dushi Mama ta bishita nos isla di Aruba. Tambe Mama Maria ta pidi pa tur hende por trece mas tanto persona cu ta posibel, specialmente enfermonan. P'esey laga nos tur bini hunto pa duna Mama Maria, e amor y e aprecio cu E merece.

### Invitacion pa oracion y celebracion na honor di Señor de los Milagros diasabra awor dia 24 September 2011 na Koyari

Pa medio di esaki tur hende ta cordialmente invita pa asisti diasabra awor dia 24 September 2011 pa 8.00 di anochi na e tereno bendiciona na Koyari, unda nos lo bay tin oracion di Santo Rosario, Bijbel y cantonan y alavez nos lo celebra e Fiesta na honor di Señor de los Milagros.

Tur hende ta bon bini.

Grupo di oracion Catolico: The Voice of Jesus.



## Mementomori Funeral Home

### Gradicimento. Invitacion

Nos, yiu nan y nan famia, kier a gradici tur famianan cu di un manera of otro a duna nos nan sosten durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos mama, nos wela y ruman stima.

### Maria Barbara Angel-Geerman

cariñosamente yama: Ita of Barbarita

Gradicimento special pa dr. Colson, dr. R.V. Kock, personal di Dialyse Center y personal di Dr Horacio Oduber Hospitaal piso 3 cu a juda nos na e momentonan dificil, tambe na e security di Hospitaal pa nan pasenchi y compernshion, cu nos. Un danki special na tur famia nan cu a duna nos sosten den e momento difiicil aki. Un danki tambe special pa stichting Sagrado Curazon, Marianita especialmente na Sulaika pa su bon trato y trabao. Na Randall Croes pa su bunita canto durante e entierro di nos mama stima.

Nos ta invita tur famia, amiga, bisina y conoci pa un santo sacrificio di misa ariba:

**Diasabra 24 di September 2011**

**diamars 27 di September 2011**

**diahuebs 29 di September 2011 tur pa 7'or**

**anochi** tur ta na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz despues di misa diahuebs tin un rosario na cas Macuarima 130

Boso presencia ta altamente aprecia.

Danki na number di tur su yiu nan, rumannan y demas famia



## Mementomori Funeral Home

**"Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. " Ps. 23:1,2,3**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

### Juana Orman

mihor conoci como: " Duchi "

\*12 Juli 1913 - †12 Sept 2011

### Na number di su:

#### yiunan:

Ursula Lacle-Dirksz y famia

†Regino (Rey) Narciso Dirksz y famia

#### manera yiu:

Sargento, Pascual Ras (Marcial) y famia

#### ruman:

Eleuterio (Boes) Orman

#### sobrina y sobrinonan:

Theodoor Ormany famia

Andrea Dirksz-Lopez y famia

Candelaria Orman y famia

Marco Lopez y famia

#### primoy primanan:

#### comer y compernan:

#### ihanan:

#### famianan:

Orman, Hoek, Ras, Girigori, Zievinger, Sievinger, Sevinger, Lopez, Blom, van Cleef, Hill, Giel, Thiel, Quandt, Quant, Dirksz, Dirks, Maduro, Odor, Croes, Chundro, Helder, Jeandor, Kelboom, Olivir, Mateo, Semeleer, Holsman, Pieternella, Martes, Dania, Swaen, Tromp, Martinez, Rojas, Palm, Cornelie, Koolman, Colina, Pourier Geerman, Faro, Lacle, Johnson, Eman, Ridderstap, Irausquin, de Windt, Lambertus, de Lange, Martis, Sneek, Ruiz, Gomez, Vos, Ridderstaat, Loefstop, Rasmijn, Marquez, Sint Jago, Janga, Pieters, Jansen, Jacobs, Chirino, Muyden, Rodriguez y demas famia ta invita tur amigo,

bisina y conoci pa asisti na e

**Acto di entierro cual ta tuma lugar diasabra 24 di September 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.**

E resto mortal lo ta reposa for di 10 'or di atardi den Misa San Francisco na Playa..

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



## Mementomori Funeral Home

**"Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj=E mi  
salbacion ta bini. Ps. 62:1**

Cu honda pena pero conforme cu belentad di Dios, nos ta  
anuncia fayecimento cristian di



## Silvia Vrolijk

mihor conoci como: "Tisha of tanchi Chia"  
na edad di 48 aña

### Na number di su:

- yiunan:** Farrah y Alex de Groot-Stam  
Etienne Stam a Hulanda  
Michel Stam na Hulanda  
Jeffrey Jackson na Hulanda  
Jennifer Jacson na Hulanda
- nietonan:** Ricardo de Groot na Hulanda  
Stethan de Groot na Hulanda
- rumannan:** Glenda Vrolijk y famia  
Haime Vrolijk y famia  
Teresita Vrolijk na Hulanda
- rumannan di criansa:**  
Emma Dorcas y famia  
Sonia Dorcas y famia  
Leo Dorcas y famia  
Humphrey (Penh Penh) Dorcas y famia  
Judith Dorcas y famia
- swa:** Alex de Groot

**sobрино y sobrinanan:** Rachella Pena, Mihairac  
Vrolijk, Jahaira Vrolijk, Michel Ras, Ronny, Jenny,  
Wilbert, Edsel Gomez

tanta y omonan, primo y primanan, comer y  
compennan, ihanan,

y demas famia na Aruba, Corsou Hulanda ta invita  
tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e

**Acto di entierro cual ta tuma lugar dialuna 26 di  
September 2011 pa 4'or di atardi saliendo for  
di Misa Santa Filomena pa santana catolico na  
Paradera.**

E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den  
Misa Santa Filomena na Paradera.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por  
ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of  
otro famia den nos tristeza.

## E Rosario di e cinco yaganan di Hesu Cristo

5x señal di cruz

Tata Eterno mi ta ofrece bo e yaganan di  
Hesu Cristo pa cura e yaganan di nos alma.

Credo

1. Nos Tata.

3. Ave Maria.

1. Gloria etc.

Despues di cada misterio 1x. Señor Hesus,  
pa medio di bo sanger precioso cu a  
drama for di bo 5 heridanan santo, cura  
y laba tur nos picarnan. Duna nos alivio y  
Consuelo den nos necesidad. Hesus pordon,  
misericordia y cura nos alma y curpa pa  
medio di bo santa heridanan.

Na final:

Sagrado Curazon di Hesus y doloroso  
Inmaculada Curazon di Mama Maria tene y  
wanta nos den boso curazon pa semper.

AMEN

## Parokia San Francisco di Asis

De number di pastoor Stanislaw, un invitacion special ta bay pa tur devoto,  
parokiano di San Francisco y Aruba en general pa participa na e novena di  
San Francisco de Asis.

Novena di San Francisco di Asis, patrono di nos Parokia ta cuminsa dia 25 di  
September pa 6:00 P.M.

Alavez nos ta comunica na nos parokianonan y pueblo di Aruba en general  
algun cambio cu ta bai tin riba fechanan encuanto di S.S. Misa na Parokia di  
San Francisco y na Kapel di Madiki.

Tin S.S. di Misa tur dia despues di e novena di San Francisco pa 7:00 P.M.  
No ta bay tin S.S. di Misa:

Diamars 27 September 12:00 P.M. (merdia) na Parokia San Francisco

Diamars 27 september 6:00 P.M. na Kapel di Madiki

Diamars 4 Oktober 12:00 P.M. (merdia) na Parokia San Francisco

Diamars 4 oktober 6:00 P.M. na Kapel di Madiki

Pues rumannan tene bon cuenta cu e dianan cu no ta bay tin S.S. di Misa, pa  
motibo cu tur dia despues di novena di San Francisco tin S.S. di  
Misa pa 7:00 P.M. na parokia

E fiesta Solem di San Francisco de Asis, lo wordo celebra dia 4 Oktober  
pa 7:00 P.M. pa Monseigneur Luis Antonio Secco y concelebra pa nos  
Pastoornan.

Prome cu e celebracion di e S.S. Misa lo bay tin un prosecion cu lo sali di  
Centro Educativo Cristian pa 6:30 P.M. acompaña pa un orquesta.

Un cordial invitacion ta bay pa tur hende participa na e celebracion aki.



# Un dia grandi pa esnan cu a huramenta como polis



STA. CRUZ -- For di mainta tempran na e Politie Opleidingsinsituut San Nicolas y den presencia di Ministro di Husticia sr. Arthur Dowers, Hoofdinspecteur J.H.J. Richardson-Baars, Inspecteur J.M. Curiel y Hoofdagent E.L. Ras, e Aio (Agenten in Opleiding) di klas N4-2010 y N2-2011 ■ huramenta sea cu Ambtseed of e Ambtsbelofte. Tambe ■ Aio di klas N4-2008 y N4-2009 a haya nan Basiscertificaat di nan estudio di Polis. Despues di e ceremonia tur presente por ■ felicita esnan cu ■ huramenta y esnan cu a gradua y ■ haya nan Basiscertificaat. Por ■ ripara cu e Korpschef sr. Dolfi Richardson y Comisario sra. Trudy Hassell tabata hopi orguyoso y tabata percursa pa duna nan algun conseho y palabra di encurashimento y bon bini na ■ polisnan nobo. Nos di Solo di Pueblo ta desea e grupo di hoben hopi exito den nan carera como Polis y cu nan sirbi nan pais Aruba cu tur honor y dignidad. Pais Aruba mester di boso y no lubida cu boso mester pone un bon ehempel pa e futuro generacion. Exitol

